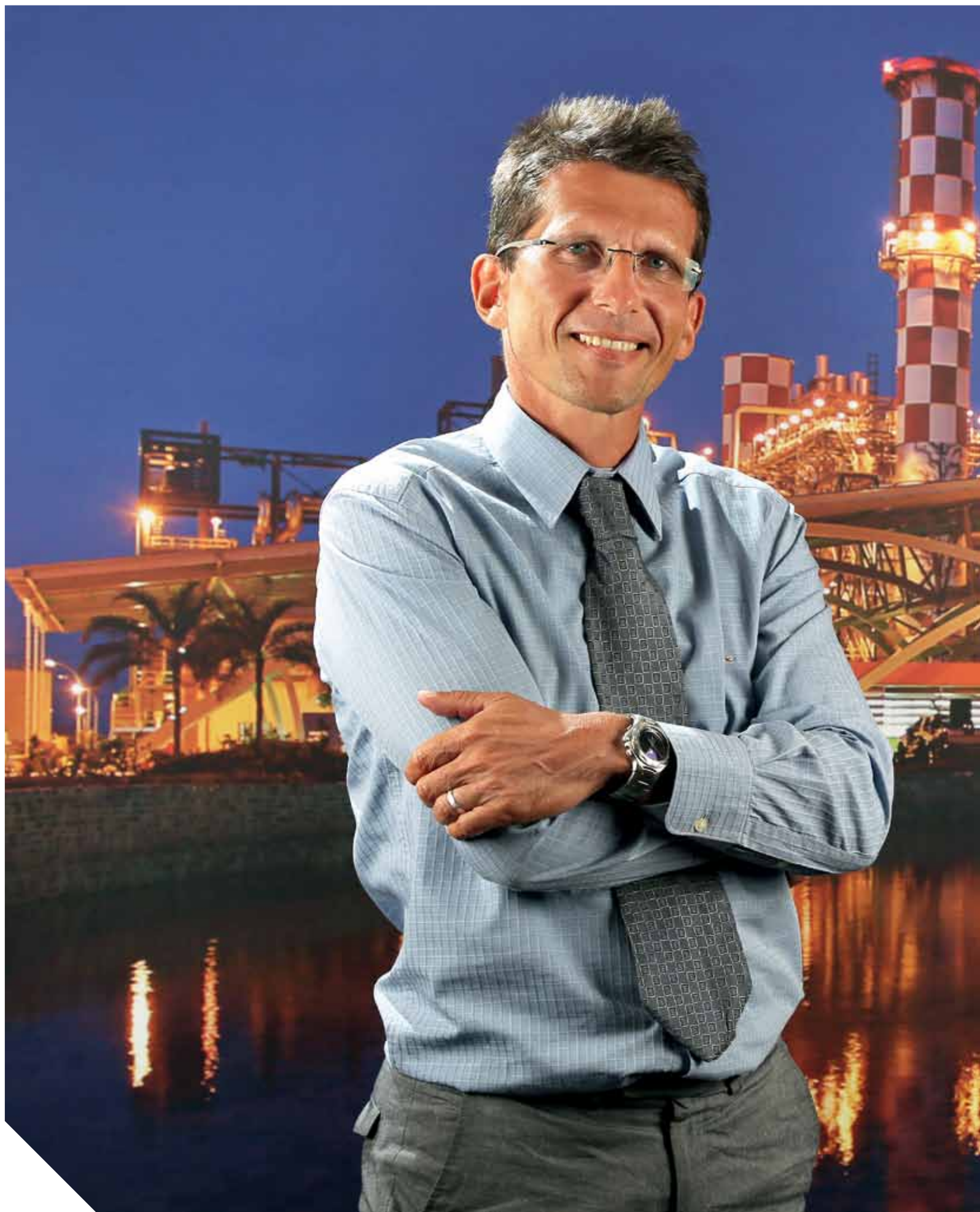


RA¹³







2013, UM ANO DE RUPTURA...

Após três anos particularmente favoráveis para a EDF Norte Fluminense, 2013 se apresentou como um ano de ruptura.

O ambiente econômico e, sobretudo, o sistema elétrico brasileiro, ficaram hostis. Em decorrência de uma seca histórica (que deverá permanecer em 2014), os preços da energia elétrica no mercado spot atingiram valores muito superiores aos de anos anteriores. Essa situação durou o ano todo. Tais condições expõem a empresa a uma forte pressão, pois é através do mercado livre que ela compensa suas perdas de geração, sejam elas programadas (manutenção) ou forçadas.

Um consistente programa de manutenção foi previsto e realizado justamente em 2013, incluindo a inspeção major da terceira turbina (as duas primeiras foram realizadas em 2012). Essa programação, que impunha restrições técnicas à nossa operação, justifica em grande parte os resultados de 2013, inferiores aos anos anteriores, uma vez que tivemos de comprar a energia no mercado livre. Em contrapartida, estas inspeções major permitiram a disponibilização de máquinas renovadas e capazes de enfrentar os próximos anos nas melhores condições de confiabilidade e de performance.

Por outro lado, as condições de suprimento de gás mudaram durante o ano. Nosso fornecedor exclusivo, a Petrobras, repassou a alta dos preços do mercado no nosso contrato, reduzindo, assim, a margem operacional.

Mas, no final, o resultado permaneceu amplamente positivo e confirmou que a EDF Norte Fluminense possui trunfos em qualquer circunstância. Isto porque o modelo da empresa está enraizado em uma sólida taxa de disponibilidade técnica da planta. Esta performance da usina se repete a cada ano e constitui a nossa mais valiosa força face às turbulências dos mercados.

Devemos essa excelência técnica, em primeiro lugar, à competência e ao compromisso do nosso pessoal. Mais uma vez, parabênz a todos, mulheres e homens formidáveis, que trabalham para a EDF Norte Fluminense: isto é, nossos funcionários, bem como todas as equipes de prestadores de serviço que nos ajudam fielmente.

Orgulhamo-nos de colocar esse desempenho à disposição do Grupo EDF, do qual tentamos, a cada dia, sermos os melhores embaixadores no Brasil. Mais uma prova dessa confiança recíproca: a Norte Fluminense agora carrega o nome da EDF em sua logomarca!

O ano de 2013 foi difícil, porém rico em eventos. Mais que tudo, o ano confirmou que a EDF Norte Fluminense possui um modelo de negócio robusto, capaz de enfrentar qualquer tipo de situação ao longo de sua existência.

Patrick Simon

2013, UNE ANNÉE DE RUPTURE...

// Après trois années particulièrement favorables pour EDF Norte Fluminense, 2013 se présente plutôt comme une année de rupture...

L'environnement économique et surtout le système électrique brésilien se sont durcis : à cause d'une sécheresse très marquée (et qui se poursuivra en 2014), les prix de l'électricité sur le marché libre ont atteint des valeurs très supérieures aux années précédentes. Cette situation a duré toute l'année. De telles conditions exposent l'entreprise à une forte pression de performance : car c'est sur le marché libre qu'elle doit compenser les pertes de production, qu'elles soient programmées (arrêts pour maintenance) ou fortuites.

Or en 2013 nous avons un programme de maintenance chargé, avec notamment l'inspection « majeure » de la troisième turbine (après les deux premières réalisées en 2012). Cette contrainte technique explique en grande partie le résultat en retrait de 2013 par rapport aux années précédentes, puisque nous avons dû acheter sur le marché libre l'énergie non produite pendant l'arrêt. Mais ces inspections « majeures », désormais accomplies sur les trois turbines à gaz, permettent de disposer de machines renouvelées et capables d'affronter les prochaines années dans les meilleures conditions de fiabilité et de performance !

Par ailleurs, les conditions de fourniture de gaz ont changé en cours d'année : notre fournisseur exclusif Petrobras a répercuté la hausse des prix du marché, avec pour effet une diminution de la marge opérationnelle.

Mais au final, le résultat reste largement positif et confirme que EDF Norte Fluminense garde des atouts pour réussir en toutes circonstances : car l'entreprise s'est appuyée sur une solide disponibilité technique de l'usine. Cette performance de la centrale qui se répète d'année en année constitue notre meilleur force face aux turbulences des marchés.

Cette excellence technique, nous la devons en premier à la compétence et à l'implication de son personnel. Une fois de plus, je rends hommage aux femmes et aux hommes formidables qui travaillent pour EDF Norte Fluminense : nos salariés, mais aussi toutes les équipes de prestataires qui nous aident fidèlement.

Nous sommes fiers de mettre cette performance au service du groupe EDF dont nous essayons chaque jour d'être les meilleurs ambassadeurs au Brésil. Preuve supplémentaire de cette confiance réciproque : Norte Fluminense porte désormais le nom d'EDF et arbore son logo !

2013 fut une année difficile mais riche en événements. Et surtout, elle a confirmé qu'EDF Norte Fluminense dispose d'un modèle robuste capable d'affronter tout type de situation d'année en année.

Patrick Simon





SUMÁRIO | SOMMAIRE

- 10** QUEM SOMOS
QUI SOMMES-NOUS
- 14** NOSSA RESPONSABILIDADE
NOTRE RESPONSABILITÉ
- 18** DESEMPENHO OPERACIONAL
PERFORMANCE OPÉRATIONNELLE
- 22** FATOS RELEVANTES
FAITS MARQUANTS
- 28** PESQUISA E DESENVOLVIMENTO
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT
- 38** RESPONSABILIDADE SOCIOAMBIENTAL
RESPONSABILITÉ SOCIO-ENVIRONNEMENTALE
- 50** CONJUNTURA ECONÔMICA
L'ENVIRONNEMENT ÉCONOMIQUE
- 64** BALANÇOS PATRIMONIAIS
ÉTATS FINANCIERS





01

QUEM SOMOS
QUI SOMMES-NOUS

TROCA DE NOME AUMENTA A REPRESENTATIVIDADE

2013 | 725 MW FIRMES
FORNECIDOS À LIGHT

No exercício de 2013, nossa empresa passou por uma sutil, porém reveladora, alteração. O nome histórico de UTE Norte Fluminense foi substituído por EDF Norte Fluminense. Ao incorporar o nome da matriz – Electricité de France – EDF, a empresa, até agora a única representante no Brasil, assumiu também a responsabilidade de zelar pela imagem do maior gerador de energia elétrica do mundo.

Desde que se instalou no Brasil, sob a responsabilidade da EDF, a empresa procurou sempre se pautar pela cultura da matriz. Já nos primeiros anos de operação, a EDF Norte Fluminense munuiu-se das certificações que lhe assegurariam um lugar de destaque, no meio empresarial, como empresa responsável.

E, em 2013, todas essas certificações foram renovadas. São elas: ISO 9001 (aperfeiçoamento no Sistema de Gestão); ISO 14001 (cuidados com o Meio Ambiente); OHSAS 18001 (cuidados com Saúde e Segurança no Trabalho); SA 8000 (referência a práticas sociais de emprego por parte da empresa e fornecedores: combate decidido ao trabalho infantil e ao trabalho forçado, apoio ao direito de associação e a acordos coletivos, entre outros benefícios ao conjunto de trabalhadores).

A EDF Norte Fluminense desempenha papel estratégico e vital na estabilização do fornecimento de energia elétrica no estado do Rio de Janeiro. Ao fornecer 725 MW firmes à Light, assegura a confiabilidade do sistema em toda a região metropolitana do Rio de Janeiro.



UN NOUVEAU NOM POUR UN NOUVEAU RAYONNEMENT //

En 2013, notre entreprise a connu un changement subtil mais révélateur. Son nom historique, UTE Norte Fluminense, a été remplacé par « EDF Norte Fluminense ». En intégrant le nom du Groupe – Electricité de France – EDF, notre entreprise fait désormais rayonner au Brésil l'image du premier producteur d'énergie électrique du monde.

Depuis son implantation au Brésil sous le commandement d'EDF, l'entreprise a toujours cherché à intégrer la culture du Groupe. Dès ses premières années d'exploitation commerciale, EDF Norte Fluminense a conquis les certifications qui lui assureront une place de choix au sein du secteur en tant qu'entreprise responsable.

En 2013, toutes ces certifications ont été renouvelées : ISO 9001 (perfectionnement du système de gestion), ISO 14001 (protection de l'environnement), OHSAS 18001 (santé et sécurité au travail), SA 8000 (responsabilité sociale appliquée à l'entreprise et ses fournisseurs : lutte contre le travail infantile et forcé, respect des associations et accords collectifs, etc.).

EDF Norte Fluminense possède un rôle stratégique et vital pour la stabilité de la fourniture en énergie électrique de l'état de Rio de Janeiro. En livrant 725 MW garantis à Light, l'entreprise assure la fiabilité du système dans toute la région métropolitaine de Rio de Janeiro.





02

NOSSA RESPONSABILIDADE
NOTRE RESPONSABILITÉ

GERAÇÃO

DE ENERGIA COM RESPONSABILIDADE SOCIAL

Sabemos que, para gerar essa grande massa de energia, são necessários esforços que impactam o meio ambiente. E, no intuito de mitigar os efeitos desses impactos, a EDF Norte Fluminense desenvolveu uma rede de apoios com ampla capilaridade.

A título de compensação ambiental, foram desenvolvidos vinte projetos em diversas regiões do estado do Rio de Janeiro, envolvendo desde a recuperação de parques ecológicos a análises da poluição na região metropolitana do Rio de Janeiro, além de uma série de estudos que visam preservar as condições do rio Macaé, do qual a EDF Norte Fluminense depende diretamente.

Foram também desenvolvidos estudos para aumentar a eficiência energética, assim como tratamento e reutilização de águas da chuva e de controle da qualidade do ar na área da usina, no município de Macaé. Para obter redução nas emissões de CO₂, a empresa construiu uma usina solar, composta por placas fotovoltaicas, que supre toda a demanda de atividades administrativas da EDF Norte Fluminense.

A empresa tem plena consciência de sua função estratégica no abastecimento de energia a uma importante região do país, mas também sabe que, para desempenhar essa função, deve, acima de tudo, respeitar as condições socioambientais de todas as áreas com as quais interage. E é o que fazemos, com eficiência e com orgulho.



PRODUCTION D'ÉNERGIE ET RESPONSABILITÉ SOCIALE //

Nous sommes conscients des impacts sur l'environnement de la production d'énergie. Aussi, dans le but d'atténuer ces impacts, EDF Norte Fluminense a toujours développé un vaste programme d'actions de compensation.

Au titre de la compensation environnementale, une vingtaine de projets ont été réalisés dans diverses régions de l'état de Rio de Janeiro : protection de parcs écologiques, analyses de la pollution dans la région métropolitaine de Rio de Janeiro, préservation du fleuve Macaé dont l'entreprise est directement dépendante, en sont quelques d'exemples.

L'entreprise mène également des projets environnementaux sur l'efficacité énergétique, le traitement et la réutilisation des eaux de pluie et le contrôle de la qualité de l'air aux abords de la centrale. Afin de réduire ses émissions de CO₂, l'entreprise a construit un toit solaire photovoltaïque, qui fournit toute l'énergie électrique nécessaire aux activités administratives d'EDF Norte Fluminense.

En plus du rôle stratégique que détient EDF Norte Fluminense pour la fourniture d'énergie de la région, l'entreprise s'est toujours engagée à respecter son environnement, tant naturel que social. C'est une de ses fiertés.



03

DESEMPENHO OPERACIONAL
PERFORMANCE OPÉRATIONNELLE



A USINA ESTABELECEU NOVO RECORDE DE PRODUÇÃO

Em termos operacionais, 2013 foi muito favorável à EDF Norte Fluminense. Não obstante as paradas técnicas programadas e paralisações forçadas, motivadas por emergências técnicas, todos os recordes anteriores foram ultrapassados: em agosto foi quebrado o recorde de produção mensal, com a geração de 612.522 MWh e no ano foi estabelecida a nova marca de 6.415.432 MWh. Agosto também representou o mês de maior consumo de gás natural: 114.254.888 m³.

Nossa cultura de segurança continuou dando excelentes resultados. Desde o início da operação industrial, o acerto da metodologia operacional da usina e a conscientização e comprometimento de todo o time de funcionários fizeram com que nenhum acidente de trabalho acontecesse.

Nesse período, foram realizados diversos trabalhos de grande porte no local da usina, exigindo a presença, de uma só vez, de aproximadamente 350 pessoas alheias à operação regular. As três turbinas a combustão passaram pela revisão major, após 48.000 horas de operação, e sofreram revisões técnicas significativas de modo a aumentar seu desempenho e confiabilidade. Outro desafio técnico importante em 2013: entre os dias 12 e 28 de outubro, houve quatro paradas técnicas, quando as três turbinas a gás e a turbina a vapor sofreram intervenções. Nunca antes as quatro turbinas tinham sido paradas simultaneamente.

Podemos dizer que, em termos técnicos, os resultados de 2013 estão entre os melhores já registrados nos dez anos de operação da usina. Disponibilidade, rendimento e performance geral elevados representaram a base desse êxito.



LA CENTRALE ÉTABLIT UN NOUVEAU RECORD DE PRODUCTION

// L'année 2013 présente d'excellents résultats sur le plan opérationnel. En dépit des arrêts de maintenance programmés et fortuits, tous les records historiques ont été battus : en août, ce fut celui de la production mensuelle, avec 612.522 MWh, et de consommation de gaz naturel (1 14.254.888 m³). Sur l'ensemble de l'année, la production totale établit un nouveau record à 6.415.432 MWh.

Notre culture de sûreté et sécurité au travail continue de porter ses fruits.

Depuis la mise en service de la centrale, la maîtrise des méthodes de conduite, la prise de conscience de toutes les équipes et leur engagement au quotidien ont permis de ne pas avoir d'accident de travail.

Durant l'année, diverses opérations de grande ampleur ont été réalisées à la centrale, impliquant la participation de près de 350 personnes en plus des équipes régulières. Les maintenances majeures de 48.000 heures d'exploitation ont été réalisées sur les trois turbines, qui ont bénéficié de révisions techniques significatives afin d'en augmenter la performance et la

fiabilité. Autre défi technique important en 2013 : entre les 12 et 28 octobre quatre arrêts techniques ont été réalisés au cours desquels nos spécialistes sont intervenus sur les trois turbines à gaz et la turbine à vapeur. Jamais auparavant les quatre turbines n'avaient été arrêtées simultanément.

Nous pouvons donc affirmer que les résultats 2013, du point de vue technique, sont parmi les meilleurs observés durant les dix années d'exploitation de la centrale. Disponibilité, rendement et performance générale sont le socle du succès de l'entreprise.







04

FATOS RELEVANTES
FAITS MARQUANTS

UMA COLEÇÃO DE FATOS POSITIVOS MARCOU O PERÍODO

—No exercício de 2013, houve mudança no comando operacional da usina. À frente da equipe técnica, desde o início das operações da EDF Norte Fluminense, o diretor da Planta, Philippe Quenet, deixou a empresa, retornando para a França, aposentado. Para a sua função, foi indicado o engenheiro industrial espanhol Alfredo Poblador, formado pela Universidade Politécnica de Madrid e pela École Supérieure D'ingénieurs de Marseille. Poblador, que trabalhava em Paris, entrou para o Grupo EDF em 1998.

—Como se sabe, as turbinas que equipam a EDF Norte Fluminense foram fornecidas pela Siemens, que conta com uma frota de 300 equipamentos similares, em operação pelo mundo. A fornecedora estabeleceu a seguinte síntese comparativa de suas máquinas no período de 2013: o fator de carga da EDF Norte Fluminense foi sistematicamente mais elevado; a taxa de disponibilidade também foi muito superior à média das outras máquinas. Dito de outro modo, a EDF Norte Fluminense é, provavelmente, a usina desse tipo de melhor performance no mundo.

—Um dado significativo que marcou a EDF Norte Fluminense em 2013 foi o fato de ter funcionado durante os 365 dias. Isso foi devido às fortes pressões sobre o sistema elétrico, causadas pela seca que reduziu a produção hidrelétrica e que, em contrapartida, obrigou o Operador Nacional do Sistema (ONS) a acionar frequentemente as centrais termelétricas.

—A usina recebeu, em meio a diversas revisões técnicas, 350 pessoas alheias à operação rotineira da usina e permaneceu neste período sem um único acidente, marca da empresa desde a sua fundação.

—O índice de disponibilidade da empresa foi muito elevado, permanecendo 196 dias consecutivos em 100%. Isso significa que, durante 196 dias, a usina produziu e permaneceu sem nenhum incidente técnico. No ano, a taxa de disponibilidade atingiu 99,4% (desconsiderando os períodos de paradas programadas de manutenção).







DE NOMBREUX ÉVÈNEMENTS SIGNIFICATIFS ONT MARQUÉ 2013

En 2013, la direction opérationnelle de la centrale a été renouvelée. A la tête de des équipes techniques de la centrale depuis l'époque de sa construction, le directeur de la centrale, Philippe Quenet, est parti à la retraite. Pour le remplacer, le Groupe a nommé l'ingénieur espagnol, Alfredo Poblador, diplômé de l'Université Polytechnique de Madrid et de l'École Supérieure d'Ingénieurs de Marseille. Alfredo Poblador, qui a quitté Paris pour Macaé, travaille pour le Groupe depuis 1998.

La disponibilité de la centrale a atteint des valeurs élevées, avec une série de 196 jours consécutifs à 100% de disponibilité. C'est-à-dire que pendant 196 jours d'affilée, la centrale a produit en permanence sans aucun incident technique ! Sur l'ensemble de l'année, le taux de disponibilité s'établit à 99,4% (hors des périodes d'arrêts programmés pour maintenance).

EDF Norte Fluminense a produit tous les jours de l'année, soit 365 jours non-stop ! C'est la conséquence des tensions sur le système électrique à cause de la sécheresse qui a réduit la production hydroélectrique, ce qui a en contrepartie conduit l'opérateur du système ONS à solliciter abondamment les centrales thermiques.

La centrale a accueilli, lors des arrêts, jusqu'à 350 professionnels en plus de son contingent d'exploitation régulier, sans un accident de travail, la marque de fabrique de l'entreprise depuis sa création.

Les turbines d'EDF Norte Fluminense ont été fournies par Siemens, qui dispose de 300 machines similaires en exploitation dans le monde. Le fournisseur a établi la synthèse comparative suivante sur ses machines en opération en 2013 : le facteur de charge d'EDF Norte Fluminense a été systématiquement le plus élevé et le taux de disponibilité est également très supérieur à la moyenne des autres machines. Autrement dit, EDF Norte Fluminense est probablement la centrale la plus performante du monde !





05

PESQUISA E DESENVOLVIMENTO
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

UMA CONTRIBUIÇÃO PRECIOSA PARA O SETOR ELÉTRICO

A EDF Norte Fluminense cumpriu, em 2013, seu nono ano de participação no Programa de Pesquisa e Desenvolvimento da ANEEL. Mais de R\$ 35 milhões foram investidos ao longo desse período, envolvendo 39 projetos de P&D (excluem-se os Projetos de Gestão), dos quais 32 deles já concluídos.

Os Projetos da EDF Norte Fluminense estimulam a inovação e a busca de soluções tecnológicas aplicáveis ao sistema elétrico brasileiro. Além da qualificação de quadros próprios e de instituições parceiras nas pesquisas, nossos projetos procuram desenvolver novos produtos ou processos, ou aperfeiçoar aqueles existentes, com ganhos tecnológicos para o setor elétrico e suas empresas.



**2013 | PESQUISA E
DESENVOLVIMENTO,
NOSSO COMPROMISSO
COM O FUTURO**



UNE CONTRIBUTION PRÉCIEUSE POUR LE SECTEUR ÉLECTRIQUE

// 2013 fut la neuvième année de contribution d'EDF Norte Fluminense au Programme de Recherche et Développement de l'ANEEL. L'entreprise a investi plus de 35 millions de Reais durant cette période, répartis en 39 projets de R&D dont 32 déjà conclus.

Les projets d'EDF Norte Fluminense stimulent l'innovation et la recherche de solutions technologiques applicables au système électrique brésilien. Au-delà de la formation des équipes internes et des institutions partenaires, nos projets cherchent à développer de nouveaux produits ou process et perfectionner ceux existants, dans le but de faire progresser le secteur électrique brésilien et ses entreprises.

Projetos em Andamento

Dentre os Projetos de P&D em andamento, durante o ano de 2013, podemos destacar:

Software para a Avaliação do Potencial Hidrelétrico

Em parceria com a empresa de consultoria PSR, o Projeto desenvolve um ambiente computacional para avaliação de potencial hidrelétrico e de alternativas de divisão de quedas, levando em consideração restrições socioambientais e energéticas. É composto por três módulos principais: geoprocessamento; dimensionamento de estruturas e orçamentação; e módulo de otimização.

Desenvolvimento de Sistema de Simulação Dinâmica Online de Condições Operativas de UTEs

Simulador “full scope” de usinas termelétricas do tipo ciclo combinado, com configuração compatível com as características da EDF Norte Fluminense. O software será capaz de simular a operação da usina em carga plena e em cargas parciais. Deverá simular os procedimentos de partida, desligamento de módulos, fechamento de válvulas e possíveis vazamentos de ar, água ou vapor, dentre outros eventos. Este projeto tem por objetivo aprimorar a capacitação das equipes de operação da usina, através de simulações cada vez mais próximas de situações reais.

Desenvolvimento de Sistema Robótico para Inspeção Visual de Chaminés e Caldeiras em Usinas Termelétricas

O produto final do projeto, desenvolvido em parceria com GT2 Energia, servirá para a inspeção visual no interior de chaminés de usinas termelétricas e caldeiras de recuperação de calor. É aplicável também a usos externos ao setor elétrico. O emprego do robô permitirá a redução dos riscos associados às atividades de manutenção em ambientes “hostis” (calor, confinamento, atmosferas agressivas etc), além de propiciar o monitoramento remoto por equipes especializadas e a coleta de dados mais precisos, originados por medições.





Projets en Cours

Parmi les projets de R&D durant 2013, nous pouvons mettre en avant :



Système robotique d'inspection visuelle des cheminées et chaudières de centrales thermoélectriques

Le produit final de ce projet, mené en partenariat avec l'entreprise GT2, permettra de réaliser des inspections visuelles de l'intérieur des cheminées et des chaudières de récupération de chaleur des centrales thermoélectriques. Des applications au-delà du secteur électrique sont également envisageables. Le robot télécommandé permettra de collecter des données plus précises sur les équipements inspectés, tout en réduisant les risques pour l'homme, inhérents aux activités de maintenance dans des environnements « hostiles » (chaleur, enfermement, manque d'oxygène, etc.).

Système de simulation dynamique en ligne de la conduite d'une centrale thermoélectrique

Ce projet concerne la création d'un simulateur dit « full scope » d'une centrale à cycle combiné, de configuration similaire à celle d'EDF Norte Fluminense. Le logiciel sera capable de simuler la conduite de la centrale à pleine charge et en charge partielle, les démarrages, les découplages et fermetures de vannes et possibles fuites d'air, d'eau ou de vapeur, entre autres événements rythmant l'exploitation d'une centrale thermique. L'objectif est d'améliorer les compétences des équipes de conduite par un exercice au plus près des conditions réelles.

Logiciel de mesure de potentiel hydroélectrique

Mené en partenariat avec l'entreprise de conseil PSR, ce projet a pour but de développer un logiciel d'évaluation du potentiel hydroélectrique et d'optimisation de son rendement, en tenant compte de toutes les restrictions d'ordre social, environnemental ou énergétique du bassin étudié.





Projetos Concluídos

Captura e Reciclagem de CO₂ com Produção de Bicarbonato de Sódio, Barrilha, Microalgas e Biodiesel

Nesse Projeto, em parceria com a COPPETEC e a Promon, foram desenvolvidos, testados e validados processos inéditos de produção de bicarbonato de sódio e de microalgas, com a utilização de foto-bioreatores, empregando CO₂ capturado dos gases de exaustão e água dos efluentes da purga do sistema de resfriamento da EDF Norte Fluminense. No contexto do P&D foi desenvolvido projeto de engenharia conceitual de Planta Piloto, dimensionada para captura de uma tonelada/dia de CO₂. Com isso, custos de investimento e operacionais puderam ser estimados.

Aumento da competitividade na comercialização de contratos de energia provenientes de fontes renováveis no ACL

As fortes intermitências e sazonalidades inerentes às fontes renováveis de energia tornam a sua comercialização no ACL (Ambiente de Contratação Livre) um negócio extremamente arriscado, por conta da alta exposição ao risco de preço e quantidade a que se submete o comercializador. Isso porque, nos contratos por quantidade, o excedente ou o déficit de energia produzida pela fonte em relação ao montante de energia deve ser liquidado ao Preço de Liquidação das Diferenças (PLD), que é uma variável sistêmica e altamente volátil.

A principal inovação desse projeto de P&D reside no desenvolvimento de uma ferramenta capaz de simular cenários de recursos renováveis, devidamente ajustados aos cenários de PLD, denominada Ferramenta V&V (Vento & Vazão).

Cabeça de Série – Produção de Tinta Anti-Corrosiva

Esse Projeto teve por objetivo a produção de cabeça de série de uma tinta cuja formulação e características foram estabelecidas no escopo de projeto de P&D anterior – “Desenvolvimento de Revestimentos mais Adequados ao Microclima da Usina Termelétrica Norte Fluminense”. O trabalho foi desenvolvido em parceria com a Molycolor Tintas. A produção cabeça de série da tinta justificou-se pelo fato de superfícies metálicas recobertas com o produto terem apresentado excelente resistência à corrosão, superior àquela oferecida por tintas existentes no mercado internacional. O produto já está protegido por patente requerida pela EDF Norte Fluminense e seus parceiros no projeto. A sua utilidade extrapola o setor de geração de energia elétrica.



Projets Conclus

Capture et recyclage du CO₂ par production de bicarbonate de soude, microalgues et biodiesel

Ce projet est mené avec les entreprises COPPETEC et Promon, dans le but de développer des process inédits de production de bicarbonate de soude et de microalgues grâce à l'utilisation des photo-bioréacteurs utilisant le CO₂ émis par EDF Norte Fluminense dans ses gaz d'échappement et eaux de purge du système de refroidissement. Une centrale pilote permettant de capturer une tonne de CO₂ par jour et les dépenses opérationnelles associées à son exploitation ont été conceptualisées et dimensionnées dans le cadre de ce projet de recherche.

Amélioration de la compétitivité des contrats de commercialisation d'énergies renouvelables sur le marché libre

La forte intermittence et saisonnalité inhérentes aux sources renouvelables compliquent leur commercialisation sur le marché libre, puisque le vendeur doit assumer un risque élevé de prix et de quantité d'énergie produite. En effet, dans le cadre des contrats « par quantité », les excédents ou défauts d'énergie produite doivent être liquidés au « prix spot », qui est une variable très volatile. La principale innovation de ce projet de R&D réside dans le développement d'un outil, nommé V&V (vent et débit), capable de modéliser et simuler des scénarios de commercialisation d'énergie en fonction des prévisions de prix spot.

Production d'une peinture anticorrosive

Cette initiative a consisté en la production d'une peinture dont la composition a été précédemment établie dans le cadre du projet de R&D « Développement de revêtements adaptés au microclimat de la centrale thermoélectrique Norte Fluminense ». Les travaux ont été conduits en partenariat avec l'entreprise Molycolor Tintas. La production de l'échantillon, qui doit permettre de préparer une production à plus grande échelle, a été motivée par l'excellente résistance à la corrosion, supérieure à celle offerte par les peintures du marché. Un brevet a déjà été déposé par EDF Norte Fluminense et ses partenaires de projet. L'utilisation de cette peinture pourrait bien s'étendre au-delà du secteur électrique.





06

RESPONSABILIDADE SOCIOAMBIENTAL
RESPONSABILITÉ SOCIO-ENVIRONNEMENTALE

PARCERIAS EFETIVAS COM A SOCIEDADE FLUMINENSE

A EDF Norte Fluminense atua em diversas frentes, visando apoiar iniciativas de ordem social, cultural, esportiva e ambiental. E faz isso desde antes de começar a geração de energia. Nesses treze anos, desde o início das obras de construção da usina, um extenso rol de programas de cooperação foi cumprido. E, em 2013, esse processo continuou.

**2013 | APOIAMOS PROJETOS
SOCIAIS, CULTURAIS,
ESPORTIVOS E AMBIENTAIS**



Projetos Culturais

São Luís

Publicação que revela as lendas e mistérios da capital maranhense, que completou 400 anos. Com fotos de Cristiano Mascaro, textos de Alexei Bueno e prefácio por Ferreira Gullar.

Wilson Baptista – O samba foi sua glória

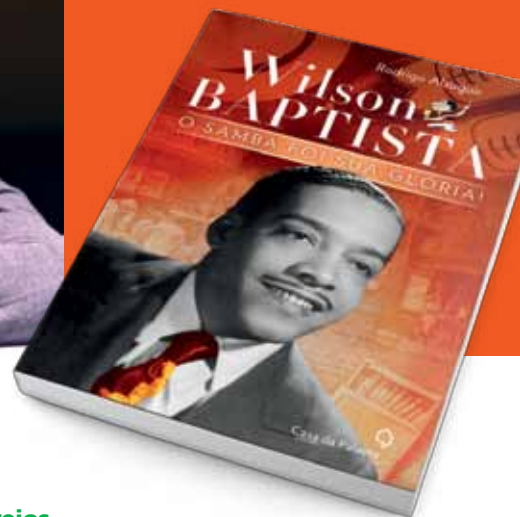
Publicação da biografia do compositor Wilson Baptista, escrita por Rodrigo Alzuguir, contendo musicografia completa, discografia selecionada, vasta iconografia e reprodução facsimilar inédita do caderno de memórias do próprio compositor. O livro foi lançado pela Editora Casa da Palavra.

Retorno a Amazônia

O projeto do oceanógrafo, ambientalista, ecologista e educador Jean-Michel Cousteau reviveu no livro a expedição realizada pelo seu pai, Jacques Cousteau, há 25 anos. As imagens comparam a Amazônia de ontem e hoje.

Obras-primas da arquitetura moderna

O foco desse trabalho, desenvolvido por um grupo de arquitetos fluminenses, é o Rio de Janeiro do período de 1963 a 1968. Os conhecimentos da arquitetura no Brasil são evidenciados nesse projeto.



Ricardo III

A adaptação da obra de William Shakespeare foi dirigida por Sérgio Módena. O ator Gustavo Gasparani conduz o monólogo interpretando diversos personagens, alternando narração e dramatização.

DVD Teatro Musical Brasileiro

Edição de *box* composto pelos DVD's dos espetáculos "Otelo da Mangureira", "Opereta Carioca", "Oui Oui... A França é aqui! A revista do ano" e "As Mimosas da Praça Tiradentes", todos idealizados por Gustavo Gasparani e patrocinados pela EDF Norte Fluminense.

Morde!

A peça celebra os 15 anos de carreira da atriz e produtora Simone Kalil. No palco, a atriz narra com bom humor histórias corriqueiras, micos em cena, gafes de viagem e histórias verídicas que ganharam tratamento cômico e descontraído.

Exposição retrospectiva de Sabine Weiss, no Centro Cultural Correios

A exposição "*Sabine Weiss, amor pela vida*" trouxe pela primeira vez ao Brasil a retrospectiva da artista. As imagens em preto e branco são cheias de poesia, lirismo e um suave olhar sobre o cotidiano de Paris.

Festival da Canção Francesa

O festival, que aconteceu no teatro Arthur Azevedo, em São Luís, contou com a patrocínio da EDF Norte Fluminense. A grande vencedora, Hevelyn Costa, de Porto Alegre, recebeu o prêmio das mãos do presidente da empresa, Patrick Simon.

Cooperação com a Aliança Francesa

Em parceria com a Aliança Francesa, a EDF Norte Fluminense patrocinou diversas ações com o objetivo de promover o compartilhamento da cultura entre a França e o Brasil. Entre elas: a terceira edição do Prix Photo Web, com o tema "Vida rural na França e no Brasil"; Festival nacional da canção francesa e Exposição Retrospectiva da fotógrafa Sabine Weiss.



PARTENARIATS AVEC LES COMMUNAUTÉS LOCALES // EDF Norte

Fluminense est très active dans sa relation avec les communautés locales et soutient des initiatives de diverses natures : sociales, culturelles, sportives et environnementales. En treize ans d'existence, soit depuis le démarrage des travaux de construction de la centrale, un large programme de coopérations a été développé. En 2013, cette dynamique s'est maintenue.



Projets Culturels

São Luís

L'ouvrage, composé de photographies de Cristiano Mascaro, textes d'Alexei Bueno et préfacé par Ferreira Gullar, révèle les légendes et mystères de la capitale de l'état du Maranhão, qui a fêté ses 400 ans.

Wilson Baptista – La samba, sa gloire

EDF Norte Fluminense a parrainé la publication, par la maison d'édition Casa da Palavra, de la biographie du compositeur Wilson Baptista, écrite par Rodrigo Alzugar, qui contient sa musicographie complète, une discographie sélectionnée, une vaste iconographie et une reproduction inédite des mémoires de l'artiste.

Retour en Amazonie

Dans ce livre, l'océanographe, environnementaliste, écologiste et éducateur Jean-Michel Cousteau revit l'expédition en Amazonie réalisée par son père, Jacques Cousteau, 25 ans plus tôt.



Œuvres de référence de l'architecture moderne

L'objet de ce recueil, développé par un groupe de architectes de l'état de Rio, est le Rio de Janeiro de la période 1963-1968. Les réalisations architecturales de l'époque y sont mises en avant.

Richard III

Dans l'adaptation de l'œuvre de William Shakespeare dirigée par Sergio Módena, l'acteur Gustavo Gasparani déroule un monologue dans lequel divers personnages prennent vie, entre narration et dramaturgie.

DVD Théâtre musical brésilien

Edition du coffret DVD des spectacles « Otelo da Mangueira », « Opereta Carioca », « Oui Oui... a França é aqui ! A revista do ano » et « As Mimosas da Praça Tiradentes », tous conçus par Gustavo Gasparani et parrainés par EDF Norte Fluminense.

Mords !

La pièce célèbre les 15 ans de carrière de l'actrice et productrice Simone Kalil. Elle y raconte avec bonne humeur son quotidien, ses moments de honte sur scène, ses gaffes et autant d'autres histoires véridiques dans une mise en scène comique et décontractée.

Exposition rétrospective de Sabine Weiss au Centre Culturel Correios

L'exposition « Sabine Weiss, amour de la vie » propose pour la première fois au Brésil une rétrospective de l'artiste. Les images en noir et blanc sont pleines de poésie et de lyrisme et présentent un doux regard sur le quotidien de Paris.

Festival de la Chanson Française

EDF Norte Fluminense a parrainé le Festival de la Chanson Française qui s'est tenu au théâtre Arthur Azevedo à São Luís. La grande gagnante, Hevelyn Costa de Porto Alegre, a reçu son prix des mains du directeur général d'EDF Norte Fluminense, Patrick Simon.

Coopération avec l'Alliance Française

En partenariat avec l'Alliance Française, EDF Norte Fluminense a soutenu divers projets pour la promotion des échanges culturels entre la France et le Brésil. Parmi eux, la troisième édition du prix Photo Web, sur le thème de la « Vie rurale en France et au Brésil », le Festival de la Chanson Française et la rétrospective de la photographe Sabine Weiss.





Projetos Ambientais

Veículos Elétricos

A EDF Norte Fluminense participou da Feira e do Congresso Veículos Elétricos 2013 – 9º Salão Latino Americano de Veículos Elétricos e Componentes e Novas Tecnologias, realizados em agosto.

Associação Mico-Leão-Dourado

Implantação de sistemas agroflorestais em propriedades de agricultores familiares, na Bacia do Rio Macaé. O projeto visa envolver, capacitar e apoiar as famílias de agricultores dessas comunidades, no entorno da Reserva Biológica União, para adoção de práticas agrícolas que garantam a sustentabilidade social, econômica e ambiental.

Projets Environnementaux

Véhicules électriques

EDF Norte Fluminense a participé au Congrès Véhicules Electriques 2013 – 9ème Salon Latino Américain de Véhicules Electriques, Composants et Nouvelles Technologies, réalisé en août.

Association Mico Leão Dourado

L'entreprise contribue à l'implantation et au développement de systèmes agroforestiers au sein d'unités d'agriculture familiale du bassin du fleuve Macaé. L'association Mico Leão Dourado se mobilise pour la formation et l'appui aux familles d'agriculteurs de la Réserve Biologique União, et les invite à adopter de pratiques agricoles durables.



Responsabilidade Social

Cruzada do Menor

A empresa patrocina a entidade sem fins lucrativos, que atende crianças, jovens e idosos em situação de risco social. O trabalho é realizado através da estimulação de um ambiente propício ao desenvolvimento social e afetivo, compensando possíveis falhas ocasionais das carências ambientais e materiais que os mesmos encontram em suas casas, visando melhorar a criatividade, habilidade, independência das crianças, propiciar um melhor bem estar para os idosos e oferecer aos jovens um desenvolvimento profissional.

Associação dos Amigos das Crianças do Vidigal

O valor doado pela EDF Norte Fluminense proporcionou o pagamento das despesas referentes ao apoio e instalações de estudo dirigido, livros e materiais escolares e almoços diários proporcionados aos alunos das turmas de sexto, sétimo e oitavo ano, assistidas pela Associação, num total de 25 adolescentes ao longo de todo o ano escolar de 2013. A entidade desenvolve um trabalho de elevação do nível de vida social, econômico e cultural de crianças e adolescentes de populações carentes.

Projeto Uerê

A EDF Norte Fluminense financia dez bolsas de estudos para crianças e adolescentes do Complexo da Maré em situação de risco.

Solidariedade França Brasil

A EDF Norte Fluminense é parceira do programa Solidariedade França Brasil, desde 2010. A empresa apoiou programas de formação educacional, através da Rede Comunitária de Formação e Estágio, além de participar de fóruns e redes de defesa do direito à educação e a retomada, ou continuidade, dos estudos formais dos educadores no programa Volta à Escola.



Apoio ao Esporte

Atleta Rubro Negro

A EDF Norte Fluminense tem a convicção de estar no caminho certo quando investe no apoio à ginástica feminina do Clube de Regatas do Flamengo, do Rio de Janeiro, com vistas às Olimpíadas de 2016. A empresa apóia sete ginastas com potencial olímpico, com idade entre 10 e 15 anos, e banca os custos com plano de saúde, alimentação, transporte e passagens para atletas e técnicos participarem de competições.

Copa Macaé Mountainbike

Em outubro a empresa patrocinou a etapa do Macaé MTB. Foram 108 participantes brasileiros e estrangeiros que competiram em um circuito que aproveitou ao máximo as dificuldades naturais do terreno.

Macaé Ecosurf

A EDF Norte Fluminense foi uma das patrocinadoras da terceira edição da competição, que aconteceu em julho, na Praia do Pecado, considerada uma das melhores do Brasil para a prática do esporte. O evento contou com a participação de 80 atletas.

Canoagem

A EDF Norte Fluminense também apóia o projeto Remando para o Futuro, em Macaé, que oferece condições para os atletas de canoagem treinarem e formarem equipes para participação em competições. Os atletas treinam em tempo integral, sob a supervisão de equipes com capacitação profissional internacional.

Rugby

A EDF Norte Fluminense apóia o desenvolvimento de um núcleo educacional na comunidade Chácara do Céu, Zona Sul do Rio de Janeiro, e estimula a participação em competições das seleções fluminenses de rugby, que tem por objetivo o desenvolvimento desse esporte no estado do Rio de Janeiro.



Responsabilité Sociale

Croisée du Mineur

L'entreprise parraine cette association sans but lucratif, qui encadre des enfants, adolescents et personnes âgées en situation de risque social. La démarche consiste en la création d'un environnement stimulant propice au développement social et affectif, dans le but de compenser les éventuelles carences sociales et matérielles auxquelles les membres de l'association sont confrontés au sein de leur foyer. La Croisée du Mineur développe la créativité, les habilités, l'autonomie des enfants, le bien-être des seniors et propose des formations professionnelles aux jeunes actifs.

Association Amis Enfants Vidigal

Le don d'EDF Norte Fluminense à l'association a permis de mettre en place une activité de travaux dirigés, d'acquérir des livres, fournitures scolaires et déjeuners quotidiens pour les 25 élèves de primaire de l'association, qui s'engage pour l'élévation du niveau social, scolaire et culturel d'enfants et adolescents de la communauté de Vidigal.

Projet Uerê

EDF Norte Fluminense finance dix bourses d'étude, destinées à des enfants et adolescents en situation de risque scolaire du Complexe de la Maré (communauté défavorisée de Rio de Janeiro).

Solidarité France Brésil

EDF Norte Fluminense est depuis 2010 partenaire du programme Solidarité France Brésil. L'entreprise a parrainé des formations professionnelles dans le cadre du Réseau Communautaire de Formation et Stages, participé à des projets de défense des droits à l'enseignement et contribué à la formation des éducateurs au sein du programme De Retour à l'Ecole.



Parrainages Sportifs

Athlète Rouge et Noir

EDF Norte Fluminense croit au potentiel de médaille de l'équipe féminine de gymnastique du club de Flamengo, à Rio de Janeiro, pour les jeux olympiques de 2016. Aussi, l'entreprise parraine sept gymnastes de 10 à 15 ans et assume leurs frais de santé, d'alimentation et de transport, leur permettant ainsi de mieux s'entraîner et de participer à des compétitions.

Coupe Macaé de VTT

En octobre, l'entreprise a parrainé l'étape du Macaé MTB, qui a vu s'affronter 108 participants, brésiliens et étrangers, sur un circuit tirant le meilleur parti des obstacles naturels.

Macaé Ecosurf

EDF Norte Fluminense a été l'un des sponsors de la troisième édition de la compétition Macaé Ecosurf, qui s'est déroulée en Juillet sur la Plage du Pecado, considérée comme l'une des meilleures du Brésil pour la pratique du surf. 80 surfeurs ont participé à l'évènement.

Canoé

EDF Norte Fluminense soutient le projet « Ramer vers le Futur », à Macaé, qui met à disposition des canoéistes les installations nécessaires pour s'entraîner et participer à des compétitions locales. Les sportifs s'entraînent à temps complet sous la supervision d'entraîneurs de niveau international.

Rugby

EDF Norte Fluminense parraine le développement d'un centre éducatif dans la communauté de Chácara do Céu, zone sud de Rio de Janeiro, et soutient les équipes de rugby de l'état, dans l'objectif de contribuer à la popularisation de ce sport.





07

CONJUNTURA ECONÔMICA
L'ENVIRONNEMENT ÉCONOMIQUE

A CONJUNTURA FAVORECEU A GERAÇÃO TÉRMICA

Em 2013, a economia brasileira, medida pelo Produto Interno Bruto – PIB, cresceu 2,3%, resultado melhor do que o 0,9% registrado em 2012. Pelo lado da oferta, o segmento mais dinâmico foi o agropecuário, que cresceu 7%, a maior taxa da série histórica, com destaque para as produções de soja (24,3%), cana-de-açúcar (10%), milho (13%) e trigo (30,4%). Com este dinamismo, a participação do setor evoluiu de 5,3% em 2012 para 5,7% em 2013. O setor industrial cresceu 1,3%, reduzindo a sua participação de 26% para 24,9%, a menor desde o ano 2000. O setor de serviços cresceu 2%, ampliando sua participação de 68,7% para 69,4%, a maior desde 2000. Pelo lado da demanda, o investimento foi o que apresentou o maior crescimento, explicado pelo aumento da produção de máquinas e equipamentos e pelo esforço concentrado nas obras para a Copa do Mundo. A população do país vem crescendo abaixo de 0,9% ao ano e está estimada em cerca de 200 milhões de habitantes. O PIB per capita alcançou 24.065 reais (em torno de 11 mil dólares), com crescimento, em 2013, aproximadamente 1,5% em termos reais.

A inflação medida pelo IPCA atingiu 5,91%, em 2013, e a trajetória de crescimento levou o Banco Central a elevar a taxa básica de juros (SELIC) de 7,25% para 10%. Da mesma forma que no ano anterior, o centro da meta para 2013 foi fixado em 4,5%, com tolerância de dois pontos percentuais para cima ou para baixo.

Alguns fatos relevantes para a economia brasileira:

—Décimo ano consecutivo de crescimento (embora menor que em 2012) no consumo das famílias (2,3%), impulsionado pela elevação de 2% da massa salarial, em termos reais. Em relação ao saldo de operações de crédito do sistema financeiro para pessoas físicas, houve novo aumento (embora menor que o de 2012), de 7,8%. O aumento da renda das famílias e das operações de crédito ampliou o estoque de eletrodomésticos, sustentando o crescimento da demanda de energia elétrica das classes residencial e comercial;

—Aumento das exportações e, principalmente, das importações de bens e serviços, 2,5% e 8,4% respectivamente. Entre as exportações, destaque para soja, milho, veículos automotores e café. Já pelo lado das importações, os destaques foram petróleo e gás natural, este último pressionado pela operação a plena carga das usinas termelétricas, óleo diesel, peças para veículos automotores e outros produtos de refino de petróleo;



A balança comercial brasileira registrou um superávit (exportações menos importações) de US\$ 2,56 bilhões em 2013, o pior resultado anual desde 2000 – quando foi apurado um déficit de US\$ 731 milhões. Este desempenho teve um impacto importante na balança de transações correntes que registrou um déficit recorde de US\$ 81,374 bilhões que, pela primeira vez desde 2001, não conseguiu ser totalmente financiado pelos Investimentos Estrangeiros Diretos (IED). Assim, as reservas internacionais brasileiras registraram no ano passado o primeiro recuo em 13 anos. Ao final de 2013, as reservas, pelo conceito de liquidez internacional - que excluem as vendas de dólares para o mercado financeiro com compromisso de recompra - somaram US\$ 375,79 bilhões, contra US\$ 378,61 bilhões no fechamento de 2012.

LA CONJONCTURE A FAVORISÉ LA PRODUCTION THERMIQUE

// En 2013, l'économie brésilienne, mesurée par son Produit Intérieur Brut – PIB, a enregistré une croissance de 2,3%, résultat en hausse par rapport aux 0,9% enregistrés en 2012. Du côté de l'offre, le segment le plus dynamique est celui de l'agriculture qui a progressé de 7%, sa meilleure performance historique, notamment grâce à la production de soja (24,3%), de canne à sucre (10%), de maïs (13%) et de farine (30,4%). Ce dynamisme a fait monter la participation du secteur au PIB de 5,3% en 2012 à 5,7% en 2013. Le secteur industriel a quant à lui réduit sa participation de 26% à 24,9%, la plus basse depuis 2000, suite à une croissance en 2013 de 1,3%. Le secteur des services a cru de 2%, augmentant sa participation de 68,7% à 69,4%, la plus haute depuis 2000. Du côté de la demande, l'investissement est le domaine qui a connu la plus forte progression. Ceci s'explique par l'augmentation de la production de machines et équipements et par les grands travaux liés à la Coupe du Monde. La population du pays augmente de 0,9% par an et est estimée

à environ 200 millions d'habitants. Le PIB par habitant a atteint 24.065 reals (équivalent à environ 11 000 dollars), représentant une augmentation d'environ 1,5% en reals constants.

L'inflation mesurée par l'indicateur IPCA a atteint 5,91% en 2013 et son évolution a amené la Banque Centrale à élever les taux d'intérêts (SELIC) de 7,25% à 10%. Comme l'an passé, l'objectif pour 2013 a été fixé à 4,5% avec une tolérance de plus ou moins 2 points de pourcentage.

Quelques faits marquants de l'économie brésilienne :

Dixième année consécutive de croissance (bien qu'inférieure à 2012) de la consommation des ménages (2,3%), encouragée par l'augmentation de 2% de la masse salariale, en valeur réelle. Les opérations de crédit aux particuliers ont quant à elles progressé de 7,8%. L'augmentation du revenu des ménages et des opérations de crédit a favorisé les ventes d'électroménagers, soutenant ainsi la demande en énergie électrique croissante des secteurs résidentiel et commercial ;



Augmentation des exportations et des importations, principalement de biens et services, respectivement de 2,5% et 8,4%. Les exportations ont principalement concerné le soja, le maïs, les automobiles et le café, alors que le pays a importé du pétrole et dérivés pétroliers, du diesel, des pièces automobiles et du gaz naturel, la demande de ce dernier ayant été fortement impactée par l'exploitation à pleine charge des centrales thermoélectriques;

La balance commerciale brésilienne a enregistré un excédent de US\$ 2,56 milliards en 2013, son plus bas résultat annuel depuis 2000. Le déficit a été réduit de US\$ 731 millions. Cette mauvaise performance a eu un impact important sur la balance des transactions courantes qui a enregistré un déficit record de US\$ 81.374 milliards qui, pour la première fois depuis 2001, n'a pas pu être financé intégralement par les Investissements Étrangers Directs (IED). Ainsi, les réserves brésiennes internationales ont enregistré en 2013 leur premier recul en 13 ans. Fin 2013, les réserves, basées sur le concept de liquidité internationale – qui excluent les ventes en dollars pour le marché financier avec un engagement de revente – ont sommé US\$ 375,79 milliards contre US\$ 378,61 milliards fin 2012.



2013 | O CONSUMO DE ENERGIA ELÉTRICA CRESCEU 3,5%

Energia Elétrica

O consumo nacional de energia elétrica fechou 2013 com aumento de 3,5% sobre o ano anterior, somando 463 TWh. Abaixo, alguns destaques:

- **O** aumento foi puxado pelo consumo da classe residencial (+6,1%), devido ao crescimento da massa salarial, das operações de crédito para aquisição de bens de consumo duráveis e temperaturas mais elevadas. A classe de comércio e serviços registrou aumento de 5,7%, refletindo a expansão do setor no Sudeste. Já a classe industrial registrou um aumento de 0,6%, devido ao desempenho nas regiões Centro Oeste e Sul;
- **O** crescimento da classe residencial teve como destaque a região Nordeste, que apresentou uma taxa de crescimento de 7,7%, bem acima da média nacional, de 2,5%;
- **O** crescimento do consumo de eletricidade nos setores de comércio e serviços, 5,7%, foi explicado pela dinâmica desses segmentos, responsáveis pela manutenção do baixo nível de desemprego. Ao final de 2013, a taxa de desemprego foi de 4,6% e 76% dos postos de trabalho criados ao longo do ano surgiram no comércio e serviços;
- **A** classe industrial, após a retração de 2012, registrou avanço modesto, com destaque para o Paraná (+4,6%) e Rio Grande do Sul (+4,1%), na Região Sul, que se beneficiaram do aquecimento das atividades de refino de petróleo, produção de veículos automotores e máquinas para o setor agrícola, e para Mato Grosso do Sul (16,8%) e Tocantins (15,7%), na Região Centro-Oeste, cuja dinâmica é explicada pelo segmento industrial de beneficiamento de grãos, e pela produção de papel e celulose e fertilizantes.

A tabela a seguir apresenta as taxas de crescimento do PIB e do consumo de eletricidade por setor de atividade.



Énergie Électrique

La consommation nationale d'énergie électrique a clos l'année 2013 en hausse de 3,5% par rapport à l'année passée, pour un total de 463 TWh. Ci-dessous, quelques points qui ont contribué à la hausse de la demande électrique :

La croissance du revenu des ménages, des opérations de crédit pour l'acquisition de biens de consommation durable et les températures élevées expliquent l'augmentation de la consommation d'électricité du secteur résidentiel. Les secteurs du commerce et des services ont enregistré une croissance de 5,7%, reflétant leur expansion dans la région Sud-Est. Le secteur industriel a lui enregistré une augmentation de 0,6%, due au développement dans les régions Centre Ouest et Sud;

La croissance du secteur résidentiel a été particulièrement élevée dans la région Nordeste avec 7,7% de croissance, bien au-dessus de la moyenne nationale de 2,5%;

Le dynamisme des secteurs du commerce et des services, qui assurent le maintien d'un faible taux du chômage, explique la croissance de 5,7% de la consommation électrique dans ces secteurs. Fin 2013, le taux de chômage était de 4,6% et 76% des emplois créés durant l'année l'ont été dans les secteurs du commerce et des services;

Le secteur industriel, après le recul de 2012, a enregistré une avancée modeste, à l'exception du Paraná (+4,6%) et du Rio Grande do Sul (+4,1%), dans la région sud, qui ont bénéficié du dynamisme des activités de raffinage et de production de véhicules automobiles et de machines pour le secteur agricole. Les activités industrielles liées à la fabrication de grains et à la production de papier, cellulose et fertilisants expliquent le dynamisme du secteur industriel dans la région Centre-Ouest : Mato Grosso do Sul (+16,8%) et Tocantins (+15,7%).

Le tableau ci-dessous présente les taux de croissance du PIB et de la consommation d'électricité par secteur d'activité.

Setor de atividade Secteur d'activité	PARTICIPAÇÃO PARTICIPATION		CRESCIMENTO CROISSANCE	
	2013	2012	2013/2012	2012/2011
Agropecuária Agriculture	5,7%	5,2%	7,3%	-2,3%
Indústria Industrie	25,0%	26,3%	1,8%	-0,8%
Serviços Services	69,3%	68,5%	2,4%	1,7%
PIB PIB	100%	100%	2,3%	0,9%
PIB per capita PIB per capita	24.065	22.402	7,4%	5,4%
Energia Elétrica Energie Electrique	2013	2012	2013/2012	2012/2011
Brasil Brésil	100,0%	100,0%	3,5%	3,4%
Industrial Industriel	26,9%	40,9%	0,6%	-0,1%
Comercial Commercial	39,8%	17,7%	5,7%	7,6%
Residencial Résidentiel	18,1%	26,2%	6,1%	5,0%
Outros Autres	15,2%	15,2%	3,8%	5,9%
kWh/habitante kWh/habitant	2.306,59	2.311,42	-0,2%	2,5%

Fonte : Ipeadata e IBGE

PREÇO SPOT | PRIX SPOT



ENERGIA ARMAZENADA | ENERGIE STOCKÉE



O subsistema Sudeste/Centro-Oeste, onde a EDF Norte Fluminense está localizada, começou 2013 com níveis de armazenamento muito pequenos, devido ao baixo volume de chuvas registrado ao longo de 2012. Em 2013, mesmo com um cenário hidrológico um pouco mais favorável, encerrou o ano com os reservatórios em patamares considerados baixos para a época do ano, 43,2%. Aproveitando um curto período de estabilidade dos preços spot, e uma perspectiva dos agentes de um período chuvoso favorável, a EDF Norte Fluminense, adquiriu 35 MW no mercado livre, para o período 2014-2017, para reduzir o impacto da elevação dos preços do gás. Em dezembro de 2013, o spot atingiu R\$300,00/MWh, valor alto para o primeiro mês do período chuvoso.

Os gráficos ao lado apresentam o nível de armazenamento no subsistema Sudeste/Centro-Oeste, bem como comportamento do preço spot em 2012 e 2013.



Le sous-système Sud-Est/Centre-Ouest, où se situe EDF Norte Fluminense, a démarré l'année 2013 avec des niveaux de remplissage des réservoirs hydroélectriques très bas, dus au faible volume de pluie enregistré tout au long de l'année 2012. Cette structure a perduré toute l'année, malgré un scénario hydrologique légèrement plus favorable qu'en 2012, entraînant des prix spot très élevés, qui ont souvent dépassé 300 R\$/MWh. 2013 s'est terminé avec un niveau moyen des réservoirs

considéré bas pour l'époque, à 43,2%. Profitant d'une courte période de stabilité du prix spot, EDF Norte Fluminense a acquis un ruban de 35 MW sur le marché libre, pour la période 2014-2017, afin de réduire l'impact de la hausse des prix du gaz.

Les graphiques ci-contre présentent le niveau de stockage du sous-système Sud-Est/Centre-Ouest, et l'évolution du prix spot en 2012 et 2013.

2013 | 196 DIAS DE DISPONIBILIDADE
TOTAL: UM RECORDE

Desempenho Operacional

A EDF Norte Fluminense foi solicitada a despachar a plena carga para atender às necessidades do Sistema Interligado Nacional e, a exemplo do ano anterior, registrou bom desempenho operacional, com uma disponibilidade média de 94%, explicada exclusivamente pelas paradas para manutenção programada, uma vez que a taxa de indisponibilidade forçada foi muito próxima de zero.

Vale destacar o ritmo intenso dos trabalhos de operação e manutenção programada (major da CT3 - 29 dias, inspeção da câmara de combustão das unidades CT1 e CT2 – 16 dias e parada da TAV - 12 dias).

Entre os dias 2 de março e 13 de setembro, a planta funcionou 196 dias sem nenhuma ocorrência de problemas técnicos, ou seja, com 100% de disponibilidade.

Os números do desempenho podem ser observados na tabela abaixo:

	2012	2013
Geração Bruta (GWh)	5.720,5	6.415,3
Geração Líquida no CG(*) (GWh)	5.439,0	6.129,1
Taxa de parada forçada	0,27%	0,64%
Fator de disponibilidade total	93,2%	94,0%
NOx (Limite: 25 ppmc)	18,7	17,6
CO (Limite: 20 ppmc)	1,1	2,5
Acidentes	0	0

(*) Centro de Gravidade

Fatos marcantes registrados ao longo do ano:

1º semestre

Parada programada da turbina a gás, unidade 3 (CT3), para realização da grande manutenção (major) após 48.000 horas de operação. Aproveitando a interrupção, foi implantado o pacote de atualização tecnológica da unidade (Thermal Package Unit – TPU). Além disso, a unidade recebeu um novo sistema de exaustão (Advanced Two Pieces – ATP), que melhora a confiabilidade do equipamento. A manutenção foi iniciada em 24 de fevereiro e durou 29 dias.

Durante a parada da CT3, no período de 1 a 12 de março, também foi realizada inspeção da carcaça da turbina a vapor (TAV) e reparação das barras de sustentação – “spring bars”, que apresentaram fissuras.

2º semestre

No mês de outubro foram feitas as inspeções das unidades CT1 e CT2, “Combustor Inspections” (CI), além de uma revisão do “Advanced Two Pieces” (ATP) realizado na CT3, em março. Aproveitando a parada das turbinas a gás, foi feita também uma inspeção da carcaça do alternador da TAV. O trabalho foi realizado nas quatro turbinas em 16 dias.

Em novembro ocorreu uma falha no transformador principal da CT2, que acarretou a parada da turbina e a substituição do transformador. O trabalho levou 6 dias.



Performance Opérationnelle

La centrale d’EDF Norte Fluminense a été constamment sollicitée pour répondre aux besoins du Système Interconnecté National (SIN) et, comme l’an passé, a enregistré une bonne performance opérationnelle avec une disponibilité moyenne de 94%, chiffre justifié exclusivement par les arrêts de maintenance programmés. Le taux d’indisponibilité fortuite a quant à lui été pratiquement nul.

L’année a connu un rythme soutenu de travaux de maintenance (maintenance « majeure » de l’unité CT3 – 29 jours, inspection de la chambre de combustion des unités CT1 et CT2 – 16 jours et arrêt de la TAV – 12 jours).

Durant la période du 2 mars au 13 septembre, l’usine a fonctionné 196 jours sans problème technique, autrement dit avec une disponibilité de 100%.

Les résultats sont présentés dans le tableau ci-dessous :

	2012	2013
Production brute (GWh)	5.720,5	6.415,3
Production nette au CG(*) (GWh)	5.439,0	6.129,1
Taux d’indisponibilité fortuite	0,27%	0,64%
Facteur de disponibilité totale	93,2%	94,0%
NOx (Limite: 25 ppmc)	18,7	17,6
CO (Limite: 20 ppmc)	1,1	2,5
Accidents	0	0

(*) Centre de Gravité



Faits marquants enregistrés au long de l'année :

1^{er} semestre

Arrêt programmé de la turbine à gaz, unité 3 (CT3), pour la maintenance « majeure » après 48.000 heures d'opération. Une actualisation technologique importante, le Thermal Package Unit – TPU, a été implantée sur l'unité durant l'arrêt. De plus, la CT3 a également reçu un nouveau système d'échappement (Advanced Two Pieces – ATP), qui améliore la fiabilité de l'équipement. La maintenance a débuté le 24 février et a duré 29 jours.

Entre les 1^{er} et 12 mars a eu lieu l'inspection de la carcasse de la turbine à vapeur (TAV) et la réparation des barres de soutien « spring bars » qui présentaient des fissures.

2^{ème} semestre

En octobre, plusieurs opérations de maintenance ont été réalisées sur les trois turbines à gaz et sur la turbine à vapeur pour une durée totale de 16 jours.

En novembre, une avarie sur le transformateur principal de la CT2 a conduit à l'arrêt de la turbine et obligé le remplacement du transformateur.







RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS

BP08

Ao Conselho de Administração e aos Acionistas da Usina Termoeletrica Norte Fluminense S.A. Rio de Janeiro - RJ

Examinamos as demonstrações contábeis da Usina Termoeletrica Norte Fluminense S.A. ("Companhia"), que compreendem o balanço patrimonial em 31 de dezembro de 2013 e as respectivas demonstrações do resultado, do resultado abrangente, das mutações do patrimônio líquido e dos fluxos de caixa para o exercício findo naquela data, assim como o resumo das principais práticas contábeis e demais notas explicativas.

RESPONSABILIDADE DA ADMINISTRAÇÃO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS

A Administração da Companhia é responsável pela elaboração e adequada apresentação destas demonstrações contábeis, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil, e pelos controles internos que ela determinou como necessários para permitir a elaboração de demonstrações contábeis livres de distorção relevante, independentemente se causada por fraude ou erro.

RESPONSABILIDADE DOS AUDITORES INDEPENDENTES

Nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre essas demonstrações contábeis com base em nossa auditoria, conduzida de acordo com as normas brasileiras e internacionais de auditoria. Essas normas requerem o cumprimento de exigências éticas pelos auditores e que a auditoria seja planejada e executada com o objetivo de obter segurança razoável de que as demonstrações contábeis estão livres de distorção relevante.

Uma auditoria envolve a execução de procedimentos selecionados para obtenção de evidência a respeito dos valores e divulgações apresentados nas demonstrações contábeis. Os procedimentos selecionados dependem do julgamento do auditor, incluindo a avaliação dos riscos de distorção relevante nas demonstrações contábeis, independentemente se causada por fraude ou erro. Nessa avaliação de riscos, o auditor considera os controles internos relevantes para a elaboração e adequada apresentação das demonstrações contábeis da Companhia para planejar os procedimentos de auditoria que são apropriados nas circunstâncias, mas não para fins de expressar uma opinião sobre a eficácia desses controles

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS SUR LES ÉTATS FINANCIERS

Au Conseil d'Administration et aux actionnaires de la Centrale thermique Norte Fluminense S.A. Rio de Janeiro – RJ

Nous avons examiné les états financiers de la centrale thermique Norte Fluminense S.A. (« l'entreprise »), qui incluent son bilan au 31 décembre 2013, son compte de résultats, la variation des capitaux propres et des flux de trésorerie, ainsi que le résumé de ses principales pratiques comptables et autres notes explicatives.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

La Direction de l'entreprise est responsable de l'élaboration et de la présentation correcte de ces états financiers, conformément aux normes comptables en vigueur au Brésil, ainsi que des contrôles internes qu'elle a instaurés pour permettre l'élaboration d'états financiers exempts de distorsions importantes, que celles-ci soient le fait de fraudes ou d'erreurs.

RESPONSABILITÉ DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur un audit réalisé dans le respect des normes brésiliennes et internationales d'audit. Ces normes incluent des aspects déontologiques et demandent que l'audit soit planifié et exécuté en vue d'obtenir un niveau d'assurance raisonnable de fiabilité des comptes.

L'audit consiste à exécuter des procédures sélectionnées en vue de vérifier les valeurs et les informations présentées dans les états financiers. Le choix de ces procédures dépend du jugement de l'auditeur et inclut l'évaluation du risque d'existence de distorsions significatives, intentionnelles ou non. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur tient compte des contrôles internes existants pour planifier les procédures d'audit les plus appropriées aux circonstances, mais s'abstient d'exprimer une opinion sur l'efficacité dudit contrôle interne. Un audit inclut aussi une évaluation des pratiques comptables utilisées et de la fiabilité des estimations comptables réalisées par la Direction, ainsi qu'une évaluation de la présentation des états financiers dans leur ensemble.

64

65

internos da Companhia. Uma auditoria inclui, também, a avaliação da adequação das práticas contábeis utilizadas e a razoabilidade das estimativas contábeis feitas pela Administração, bem como a avaliação da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.

Acreditamos que a evidência de auditoria obtida é suficiente e apropriada para fundamentar nossa opinião.

OPINIÃO

Em nossa opinião, as demonstrações contábeis acima referidas apresentam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da Usina Termoeletrica Norte Fluminense S.A. em 31 de dezembro de 2013, o desempenho de suas operações e os seus fluxos de caixa para o exercício findo naquela data, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil.

Rio de Janeiro, 4 de fevereiro de 2014

KPMG Auditores Independentes
CRC SP-014428/O-6 F-RJ

Vânia Andrade de Souza
Contadora CRC RJ-057497/O-2

Nous sommes d'avis que les éléments d'audit que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour émettre une opinion fondée.

OPINION

D'après nous, les états financiers mentionnés ci-dessus sont le reflet sincère de la situation comptable et financière de la Centrale thermique Norte Fluminense S.A. au 31 décembre 2013, de la performance de ses opérations et de ses flux de trésorerie pour l'exercice en question, conformément aux normes comptables en vigueur au Brésil.

Fait à Rio de Janeiro le 4 février 2014

KPMG Auditeurs Indépendants

Inscription au Registre du Commerce CRC SP-014428/O-6 F-RJ

Vânia Andrade de Souza

Comptable CRC RJ-057497/O-2

BALANÇOS PATRIMONIAIS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012 (Em milhares de Reais - R\$)
 BILANS – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

BP⁰⁸

66

67

ATIVO ACTIF	NOTA NOTES	2013	2012
CIRCULANTE COURANT			
Caixa e equivalentes de caixa Trésorerie et équivalents de trésorerie	5	93.674	6.938
Contas a receber Créances clients	6	97.024	109.783
Direito de uso - combustível « Droit d'usage-combustible »	7	–	9.920
Almoxarifado Stocks - Matières et Fournitures		7.500	7.500
Tributos e Contribuições a compensar Impôts et taxes à compenser	8	20.113	356
Prêmios de seguros a apropriar Assurances – charge constatée d'avance		89	68
Outros Créditos Autres crédits	9	4.605	12.906
Adiantamento a receber Avances à recevoir		10.282	2.297
Total do circulante Total actif courant		233.287	149.768
NÃO CIRCULANTE NON COURANT			
Almoxarifado Stocks - Matières et Fournitures		17.527	21.077
Outros Créditos Autres crédits	9	46.434	29.870
Depósito vinculado Dépôts de garantie	10	23.969	31.514
Ativo Imobilizado Immobilisations	11	1.309.942	1.354.177
Ativo Intangível Incorporel		2.631	1.945
		1.400.504	1.438.583
Ativo total Actif total		1.633.791	1.588.351

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.
 Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

BALANÇOS PATRIMONIAIS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012 (Em milhares de Reais - R\$)

BILANS – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

PASSIVO PASSIF	NOTA NOTES	2013	2012
CIRCULANTE COURANT			
Contas a pagar e fornecedores Factures à payer et fournisseurs	12	115.016	70.560
Folha de pagamento, férias e respectivos encargos Salaires, congés payés et charges afférentes		4.618	3.968
Tributos e Contribuições a pagar Impôts et taxes à payer		5.996	5.969
Juros sobre capital próprio/dividendo Intérêts sur capitaux propres/dividendes	16d	131.771	28.104
Empréstimos e financiamentos Emprunts et financements	13	62.892	61.333
Imposto e renda e contribuição social IS* et Contribution sociale*	14a	–	1.712
Hedge – nota 17c Couverture (Hedge) – note 17c	18e	386	1.634
Total do circulante Total actif courant		320.679	173.280
NÃO CIRCULANTE NON COURANT			
Contas a pagar e fornecedores Factures à payer et fournisseurs	12	–	54.432
Empréstimos e financiamentos Emprunts et financements	13	115.333	172.500
Imposto de renda e contribuição social diferido IS* et Contribution sociale* différés	14b	282.888	254.886
Total do não circulante Total de l'actif non circulant		398.221	481.818
PATRIMÔNIO LÍQUIDO TOTAL PASSIF NON COURANT			
Capital Social Capital social	16	481.432	481.432
Reservas de lucros Mise en Réserve du bénéfice	16	433.459	451.821
		914.891	933.253
Passivo total Passif total		1.633.791	1.588.351

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

DEMONSTRAÇÕES DE RESULTADOS – EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012 (Em milhares de reais)
 COMPTE DE RÉSULTAT – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

BP08

68
69

	NOTA NOTES	2013	2012
Receita Operacional Líquida Recette nette d'exploitation		1.147.073	964.354
Custo de geração e produção de energia Coût de la production d'électricité		(943.434)	(712.229)
Lucro bruto Résultat brut		203.639	252.125
Gerais e administrativas Charges générales et administratives		(39.186)	(35.663)
Outras despesas Autres dépenses	11	–	(14.959)
Resultado antes das despesas financeiras líquidas e impostos Résultat avant impôts		164.453	201.503
Despesas financeiras Charges financières		(30.754)	(30.720)
Receitas financeiras Produits financiers		7.413	11.135
Despesas financeiras líquidas Charges financières nettes		(23.341)	(19.585)
Lucro antes da contribuição social e Imposto de renda Résultat avant impôts		141.112	181.918
Impostos de renda e contribuição social corrente Impôt Société et contribution sociale courants	14	(12.294)	(26.343)
Impostos de renda e contribuição social Diferidos Impôt Société et contribution sociale différés	14	(27.715)	(24.484)
Lucro Líquido dos Exercícios Résultat net de l'exercice		101.103	131.091
Lucro básico e diluído por ação (em Reais) Résultat dilué par action – en BRL		0,21	0,27

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.
 Les notes explicatives font partie intégrante des états financiers.

DEMONSTRAÇÕES DE RESULTADOS ABRANGENTES – EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012 (Em milhares de reais)
 COMPTE DE RÉSULTAT GLOBAL – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

	2013	2012
Resultado dos exercícios Resultado dos exercices	101.103	131.091
Resultados abrangentes Resultados abrangentes	–	–
Resultado abrangente total Resultado abrangente total	101.103	131.091

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.
 Les notes explicatives font partie intégrante des états financiers.

DEMONSTRAÇÃO DAS MUTAÇÕES DO PATRIMÔNIO LÍQUIDO – EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012
(Em milhares de reais)

VARIATION DES CAPITAUX PROPRES – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

		RESERVA DE LUCROS MISE EN RÉSERVE DE BÉNÉFICES				
	CAPITAL SOCIAL CAPITAL SOCIAL	RESERVA LEGAL RÉSERVE LÉGALE	RETENÇÃO DE LUCROS REPORT À NOUVEAU	DIVIDENDOS ADICIONAIS PROPOSTOS DIVIDENDES SUPPLÉ- MENTAIRES PROPOSÉS	LUCROS ACUMULADOS BÉNÉFICES CUMULÉS	TOTAL TOTAL
Saldos em 31 de dezembro de 2011 Soldes au 31 décembre 2011	481.432	40.423	312.947	175.546	–	1.010.348
Aprovação dividendos adicionais Approbation des dividendes supplémentaires				(175.546)		(175.546)
Lucro líquido do exercício Bénéfice net de l'exercice					131.091	131.091
Destinações: Affectation :						
Reserva legal Réserve légale		6.555			(6.555)	–
Dividendos mínimos / Juros sobre capital próprio Intérêts sur capitaux propres					(32.640)	(32.640)
Dividendos adicionais propostos Dividendes supplémentaires proposés				91.896	(91.896)	–
Saldos em 31 de dezembro de 2012 Soldes au 31 décembre 2012	481.432	46.978	312.947	91.896	–	933.253
Aprovação de dividendos adicionais Approbation des dividendes supplémentaires				(91.896)		(91.896)
Lucro líquido do exercício Bénéfice net de l'exercice					101.103	101.103
Destinações: Destinations :						
Reserva legal Réserve légale		5.055			(5.055)	
Dividendos mínimos / Juros sobre capital próprio Intérêts sur capitaux propres					(27.569)	(27.569)
Dividendos adicionais propostos Dividendes supplémentaires proposés				68.479	(68.479)	-
Saldos em 31 de dezembro de 2013 Soldes au 31 décembre 2013	431.432	52.033	312.947	68.479	–	914.891

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.
Les notes explicatives font partie intégrante des états financiers.

DEMONSTRAÇÕES DOS FLUXOS DE CAIXA – EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2013 E 2012 (Em milhares de reais)
TABLEAUX DES FLUX DE TRÉSORERIE – EXERCICES ÉCHUS LES 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012 (En milliers de BRL)

	2013	2012
ATIVIDADE OPERACIONAL ACTIVITÉ INDUSTRIELLE		
Lucro líquido do exercício Bénéfice net de l'exercice	101.103	131.091
Ajustes Régularisations :		
Depreciação e amortização Dépréciation et amortissement	125.582	94.254
Baixa ativo imobilizado Actif immobilisé	648	14.959
Tributos diferidos passivos Impôts différés passifs	27.714	24.484
Empréstimos financiamentos - Juros e câmbio Emprunts et financement - intérêts taux de change	24.686	29.622
Hedge Couverture (Hedge)	(111)	715
Variações Variations :		
(Aumento) redução de contas a receber (Augmentation) diminution des créances clients	12.759	9.739
(Aumento) redução de almoxarifado e direito de uso de combustível (Augmentation) diminution des Stocks - Matières et Fournitures et « droit d'usage de combustible »	13.470	28.255
(Aumento) redução outros ativos curto e longo prazo (Augmentation) diminution autres actifs à court et long termes	(28.195)	1.562
Aumento (redução) de fornecedores Augmentation (diminution) de dettes fournisseurs	(9.976)	40.145
Aumento (redução) de impostos, taxas e contribuições curto e longo prazo Augmentation (diminution) de impôts, taxes et contributions à court et long termes	(1.034)	(32.037)
Recursos líquidos provenientes das atividades operacionais Ressources nettes provenant de l'activité industrielle	266.645	342.789
ATIVIDADE DE FINANCIAMENTO ACTIVITÉ FINANCEMENT		
Empréstimos e financiamentos – principal Emprunts et financements - capital	(61.429)	(60.243)
Empréstimos e financiamentos – juros Emprunts et financements – intérêts	(18.865)	(25.466)
Hedge Couverture (Hedge)	(1.137)	(3.010)
Dividendos e juros sobre capital próprio pagos a acionistas Dividendes et intérêts sur capitaux propres versés aux actionnaires	(15.797)	(234.061)
Recursos Líquidos utilizados na atividade de financiamento Ressources nettes utilisées pour l'activité financement	(97.228)	(322.780)
ATIVIDADE DE INVESTIMENTO ACTIVITÉ INVESTISSEMENT		
Aquisição de imobilizado e intangível Acquisition d'actif immobilisé et incorporel	(82.681)	(174.966)
Recursos líquidos utilizados na atividade de investimento Ressources nettes utilisées pour l'activité investissement	(82.681)	(174.966)
Variação Líquida no exercício Variation nette sur l'exercice	86.736	(154.957)
Disponibilidades no início do exercício Disponible en début d'exercice	6.938	161.895
Disponibilidades no final do exercício Disponible en fin d'exercice	93.674	6.938
Disponibilidade gerada no exercício Disponible généré sur l'exercice	86.736	(154.957)

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

NOTAS EXPLICATIVAS ÀS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS (EM MILHARES DE REAIS)

1. ATIVIDADES

A Usina Termoeletrica Norte Fluminense S.A. (“Companhia”) é uma sociedade anônima constituída em 25 de maio de 1999, com sede na Cidade do Rio de Janeiro e tem por objeto social: (i) a realização de estudos, projetos, construção, instalação e operação de uma usina termoeletrica localizada no Estado do Rio de Janeiro para a geração de energia elétrica; (ii) venda de energia gerada por essa usina; (iii) prestação de serviços técnicos, e (iv) comercialização relacionada às atividades mencionadas acima.

As atividades de geração, transmissão, distribuição e comercialização de energia são regidas pela Agência Nacional de Energia Elétrica - ANEEL, que, no exercício de sua função de proteção dos consumidores cativos das concessionárias de distribuição, define, por meio de resoluções normativas, os limites de atuação, operação e comercialização dos produtores independentes de energia. Assim, a EDF foi autorizada, conforme despacho ANEEL nº 1.293, de 22 de setembro de 2005, a implantar uma usina termoeletrica a ciclo combinado, com três turbinas - geradores a gás e um turbo gerador a vapor, resultando em uma capacidade total instalada de 868,9 MW, usando gás natural como combustível. A autorização tem prazo de 30 anos e pode ser renovada a critério da ANEEL e a pedido da autorizada.

Em 17 de dezembro de 2001, a Companhia e a Light Serviços de Eletricidade S.A., concessionária engajada na distribuição e venda de energia elétrica no Estado do Rio de Janeiro, celebraram um contrato para a venda de energia elétrica para um período de 20 anos com data final prevista para 2024, nos termos Resolução nº 256 da ANEEL, de 2 de julho de 2001.

Em 14 de março de 2001, a Companhia assinou um Contrato de Fornecimento de Gás com a Petrobras - Petróleo Brasileiro S.A. e a CEG Rio S.A., revisado em 16 de janeiro de 2005, estabelecendo o fornecimento de 3,4 milhões m3 de gás natural diariamente ao longo de um período de 20 anos, renovável por outros dez anos, a partir do início das operações da usina. Em 29 de julho de 2005, a quantidade diária total foi ajustada para 3.231 milhões m3. O contrato, que é estruturado como um contrato do tipo take-or-pay/ship-or-pay, está em conformidade com a Portaria nº 176, de 1º de junho de 2001, emitida pelo Ministério das Minas e Energias e pelo Ministério da Fazenda, e, posteriormente, com a Portaria nº 234, de 22 de julho de 2002, que mantém o preço fixo em Reais entre as datas de reajustes de tarifa de gás.

NOTE EXPLICATIVE DES ÉTATS FINANCIERS (EN MILLIERS DE BRL)

1. ACTIVITÉS

La centrale thermique Norte Fluminense S.A. (« l'entreprise ») est une société anonyme constituée le 25 mai 1999, sise à Rio de Janeiro et dont l'objet social est le suivant : (i) réalisation d'études et de projets, construction, installation et exploitation d'une centrale thermique située dans l'état de Rio de Janeiro pour produire de l'électricité ; (ii) vente de l'électricité produite par cette centrale ; (iii) fourniture de services techniques, et (iv) commercialisation liée aux activités mentionnées ci-dessus.

Les activités de production, de transport, de distribution et de commercialisation d'électricité sont régies par l'ANEEL, Agence Nationale brésilienne de l'Énergie Électrique qui, dans l'exercice de ses fonctions de protection des consommateurs captifs, définit par des résolutions normatives les limites d'action, d'exploitation et de commercialisation des producteurs indépendants d'électricité. L'entreprise a donc été autorisée par la décision ANEEL 1.293 du 22 septembre 2005 à construire une centrale thermique à cycle combiné, munie de trois turbines à gaz naturel et d'une turbine à vapeur fournissant une puissance installée de 868,9 MW. L'autorisation vaut pour trente ans et pourra être renouvelée sur décision de l'ANEEL et à la demande de l'entreprise.

Le 17 décembre 2001, l'entreprise a signé avec Light Serviços de Eletricidade S.A., un concessionnaire de services de distribution et de vente d'électricité installé dans l'état de Rio de Janeiro, un contrat d'achat d'électricité sur vingt ans – donc jusqu'à fin 2024 – approuvé par la Résolution nº 256 de l'ANEEL du 2 juillet 2001.

Le 14 mars 2001, l'entreprise a signé un contrat de fourniture de gaz avec Petrobras - Petróleo Brasileiro S.A. et CEG Rio S.A. Ce contrat, qui a fait l'objet d'un avenant le 16 janvier 2005, prévoit la fourniture de 3,4 millions de m3 de gaz naturel par jour pendant 20 ans, renouvelable une fois pour 10 ans, à partir de la mise en exploitation de la centrale. Le 29 juillet 2005, la quantité journalière totale de gaz a été ajustée à 3,231 millions de m3. Établi sous la forme du take-or-pay/ship-or-pay, le contrat est conforme à l'arrêté nº 176 du 1er juin 2001 du ministère des Mines et des Énergies et du ministère de l'Économie, puis à l'arrêté nº 234 du 22 juillet 2002, qui stipulent la fixité des prix du gaz en BRL entre les dates de réajustement des tarifs.

Em 10 de dezembro de 2004, a ANEEL publicou no Diário Oficial da União a autorização para a operação comercial da turbina a vapor a partir de 9 de dezembro de 2004.

Em 2004, a Companhia obteve junto ao Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) linha de crédito na qual foram recebidos em 2004 recursos no montante de R\$ 746.709, sendo amortizado em 144 parcelas mensais e sucessivas a partir de 15 de novembro de 2004.

Em 29 de novembro de 2013, a Companhia assinou contrato de longo prazo de compra de 35 MW/ano com a Copel Geração e Transmissão S.A. para o período de 1º de janeiro de 2014 a 31 de dezembro de 2017.

2. APRESENTAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS E PRINCIPAIS CRITÉRIOS CONTÁBEIS

As demonstrações contábeis foram elaboradas e estão sendo apresentadas de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil, as quais incluem as disposições da Lei das Sociedades por Ações e os Pronunciamentos, as Orientações e as Interpretações emitidos pelo Comitê de Pronunciamentos Contábeis (CPC).

A Diretoria da Companhia, em reunião realizada em 27 de janeiro de 2014, autorizou a divulgação destas demonstrações contábeis.

Moeda funcional e moeda de apresentação

Estas demonstrações contábeis são apresentadas em Real, que é a moeda funcional da Companhia. Todas as informações financeiras apresentadas em Real foram arredondadas para o milhar mais próximo, exceto quando indicado de outra forma.

Moeda estrangeira

Transações em moeda estrangeira são convertidas para a moeda funcional da Companhia pelas taxas de câmbio nas datas das transações. Ativos e passivos monetários denominados e apurados em moedas estrangeiras são convertidos para a moeda funcional pela taxa de câmbio da data do fechamento. Os ganhos e as perdas resultantes da atualização desses ativos e passivos verificados entre a taxa de câmbio vigente na data da transação e no encerramento dos exercícios são reconhecidos como receitas ou despesas financeiras no resultado.

Mensuração

As demonstrações contábeis foram preparadas utilizando o custo histórico como base de valor, com exceção dos instrumentos financeiros mensurados pelo valor justo por meio do resultado.

Le 10 décembre 2004, l'agence de régulation brésilienne (ANEEL) a publié au Journal Officiel Fédéral son autorisation d'exploitation commerciale de la turbine à vapeur du 9 décembre 2004.

La Banque Nationale de Développement Économique et Social (BNDES) a octroyé à l'entreprise un emprunt de BRL 746.709, décaissés en 2004 et payables en 144 mensualités successives à compter du 15 novembre 2004.

Le 29 novembre 2013, l'entreprise a acquis auprès de Copel Geração e Transmissão S.A. un ruban de 35MW moyens pour la période du 1er janvier 2014 au 31 décembre 2017.

2. PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS ET PRINCIPAUX CRITÈRES COMPTABLES

Les états financiers ont été préparés et présentés conformément aux normes comptables en vigueur au Brésil, parmi lesquelles la Loi sur les Sociétés par Actions, ainsi que les «Prononcements» (normes comptables), Orientations et Interprétations émises par le Comité des Prononcements Comptables (CPC).

A l'occasion de sa réunion du 27 janvier 2014, le Conseil d'administration de l'entreprise a autorisé la publication de ces états.

Unité monétaire

L'unité monétaire de présentation des états financiers de la centrale thermique Norte Fluminense est le real (BRL). Les montants ont été arrondis au millier près, sauf indication contraire.

Devises étrangères

Les transactions en devises ont été converties en BRL au taux de change en vigueur à la date de la transaction. Les actifs et passifs monétaires établis et calculés en devises ont été convertis en BRL au taux de change de la date de clôture. Les gains ou pertes résultant de la variation du taux de change entre les dates de transactions et de clôture de l'exercice ont été considérées comme recettes ou dépenses financières dans le compte de résultat.

Valorisation

Les états financiers ont été préparés sur la base du coût historique, à l'exception des instruments financiers évalués à leur juste valeur dans le compte de résultat.

Estimativas contábeis

A preparação das demonstrações contábeis de acordo com as normas exige que a Administração faça julgamentos, estimativas e premissas que afetam a aplicação de políticas contábeis e os valores reportados de ativos, passivos, receitas e despesas. Os resultados reais podem divergir dessas estimativas.

Estimativas e premissas são revistas de uma maneira contínua. Revisões com relação a estimativas contábeis são reconhecidas no exercício em que as estimativas são revisadas e em quaisquer exercícios futuros afetados.

3. SUMÁRIO DAS PRINCIPAIS PRÁTICAS CONTÁBEIS

As políticas contábeis descritas em detalhes abaixo têm sido aplicadas de maneira consistente a todos os períodos apresentados nessas demonstrações contábeis.

a. Instrumentos financeiros

Todos os instrumentos financeiros foram reconhecidos no balanço da Companhia, tanto no ativo quanto no passivo, são mensurados inicialmente pelo valor justo, quando aplicável, e após o reconhecimento inicial de acordo com sua classificação.

ATIVOS FINANCEIROS NÃO DERIVATIVOS

Incluem caixa e equivalentes de caixa, aplicações financeiras, contas a receber, direito de uso-combustível, fornecedores e empréstimos e financiamentos. Os empréstimos e financiamentos são mensurados pelo custo amortizado utilizando o método de taxa de juros efetiva. As aplicações financeiras são mensuradas ao valor justo por meio de resultado.

ATIVOS FINANCEIROS REGISTRADOS

PELO VALOR JUSTO POR MEIO DO RESULTADO

Um ativo financeiro é classificado pelo valor justo por meio do resultado caso seja classificado como mantido para negociação e seja designado como tal no momento do reconhecimento inicial. Os instrumentos financeiros são designados pelo valor justo por meio do resultado se a Companhia gerencia tais investimentos e toma decisões de compra e venda baseadas em seus valores justos, de acordo com a sua gestão de riscos e sua estratégia de investimentos. Os custos da transação, após o reconhecimento inicial, são reconhecidos no resultado como incorridos. Os instrumentos financeiros registrados pelo valor justo por meio do resultado são medidos pelo valor justo e mudanças no valor justo desses ativos são reconhecidas no resultado do exercício.

Estimativas contábeis

Pour élaborer des états financiers, il est nécessaire d'utiliser des estimations pour certains actifs, certains passifs ou certaines transactions. Ces estimations incluent la dépréciation et l'amortissement, la valeur de marché des instruments financiers et l'impôt société différé. Bien que la Direction révise périodiquement ses hypothèses et ses jugements, des écarts peuvent se produire entre ces estimations et les véritables résultats.

3. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES

Les politiques comptables décrites ci-dessous ont été appliquées de façon homogène à toutes les périodes concernées par ces états financiers.

a. Instruments financiers

Tous les instruments financiers ont été comptabilisés dans le bilan de l'entreprise, à l'actif autant qu'au passif, et sont initialement évalués à leur juste valeur, quand cela est possible, et selon leur classement après le traitement initial.

ACTIFS FINANCIERS NON DÉRIVÉS

On y trouve la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les placements financiers, les créances clients, le « droit d'usage combustible », les dettes fournisseurs et les emprunts et financements. Ces derniers sont évalués à leur coût amorti par la méthode des taux d'intérêts réels. Les placements financiers sont évalués à leur juste valeur par le résultat.

ACTIFS FINANCIERS INSCRITS À LEUR JUSTE VALEUR PAR LE RÉSULTAT

Un actif financier est classé à sa juste valeur par le résultat s'il est toujours destiné à être vendu et a été comptabilisé ainsi initialement. Les instruments financiers sont désignés à leur juste valeur par le résultat à condition que l'entreprise gère ces investissements et prenne ses décisions d'achat et de vente en se fondant sur les valeurs justes, en accord avec sa gestion des risques et sa stratégie d'investissements. Les coûts de transaction, après la comptabilisation initiale, sont mentionnés au compte de résultat comme réalisés. Les instruments financiers inscrits à la juste valeur à travers le résultat sont évalués à leur juste valeur, et les changements de la juste valeur de ces actifs sont effectués dans le compte de résultat de l'exercice.

EMPRÉSTIMOS E RECEBÍVEIS

São ativos financeiros com pagamentos fixos ou calculáveis que não são cotados no mercado ativo. Tais ativos são reconhecidos inicialmente pelo valor justo acrescido de quaisquer custos de transação atribuíveis. Após o reconhecimento inicial, os empréstimos e recebíveis são medidos pelo custo amortizado pelo método dos juros efetivos, decrescidos de qualquer perda por redução ao valor recuperável.

INSTRUMENTOS FINANCEIROS DERIVATIVOS

A Companhia mantém instrumentos derivativos de hedge financeiros para proteger suas disposições de risco de variação de moeda estrangeira. Derivativos embutidos são separados de seus contratos principais e registrados individualmente caso as características econômicas e os riscos de contrato principal e o derivativo embutido não sejam intrinsecamente relacionados; ou um instrumento individual com as mesmas condições de derivativo embutido satisfaça à definição de um derivativo, e o instrumento combinado não é mensurado pelo valor justo por meio de resultado.

No momento da designação inicial do hedge, a Companhia formalmente documenta o relacionamento entre os instrumentos de hedge e os seus itens objeto, incluindo os objetivos de gerenciamento de riscos e a estratégia na condução da transação de hedge, juntamente com os métodos que serão utilizados para avaliar a efetividade do relacionamento de hedge.

A Companhia faz uma avaliação, tanto no início do relacionamento de hedge como continuamente, quanto à expectativa de que os instrumentos de hedge sejam “altamente eficazes” na compensação de variações no valor justo ou fluxos de caixa dos respectivos itens objeto de hedge. Para um hedge de fluxos de caixa de uma transação prevista, a transação deve ter a sua ocorrência como altamente provável e deve apresentar uma exposição a variações nos fluxos de caixa que no final poderiam afetar o lucro líquido reportado.

Derivativos são reconhecidos inicialmente pelo valor justo e os custos de transação atribuíveis são reconhecidos no resultado quando incorridos. Após o reconhecimento inicial, os derivativos são mensurados pelo valor justo e as variações no valor justo são registradas como descrito abaixo.

HEDGES DE FLUXOS DE CAIXA

Quando um derivativo é designado como um instrumento de hedge em uma proteção da variabilidade dos fluxos de caixa atribuível a um risco específico associado a um ativo ou passivo reconhecido ou uma

EMPRUNTS ET CRÉANCES

Ce sont des actifs financiers à paiement fixe ou calculable qui ne sont pas cotés sur le marché actif. Ces actifs sont comptabilisés initialement à leur juste valeur augmentée des coûts de transaction qui leur sont attribuables. Après la comptabilisation initiale, les emprunts et créances sont évalués à leur coût amorti par la méthode des intérêts réels, après déduction des pertes pour réduction de la valeur recouvrable.

INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS

L'entreprise a recours à des instruments financiers dérivés pour se protéger des risques liés aux variations de change. Les dérivés incorporés sont séparés de leurs contrats principaux et enregistrés individuellement si les caractéristiques économiques et risques du contrat principal et du dérivé incorporé ne sont pas intrinsèquement liés.

Lors du montage initial de la couverture (« hedge »), l'entreprise documente rigoureusement le lien entre les instruments de la couverture et l'objet de cette dernière, y compris les objectifs en termes de gestion des risques et de stratégie de transaction, tout comme les méthodes d'évaluation de l'efficacité de l'instrument.

L'entreprise évalue continuellement, dès l'activation de la couverture, si les instruments seront en mesure de compenser les variations des valeurs ou des flux de trésorerie des éléments objets de la couverture. Dans le cas d'une couverture de flux de trésorerie d'une transaction prévue, l'occurrence de cette dernière doit être hautement probable et de nature à engager le résultat en cas de variations de change.

Ces produits dérivés sont initialement reconnus à leur juste valeur ; les coûts de transaction qui leur sont attribuables sont constatés au résultat après avoir été réalisés. Après la comptabilisation initiale, les dérivés sont enregistrés à leur juste valeur et les variations sont portées au compte de résultat.

COUVERTURES DE FLUX DE TRÉSORERIE

Lorsqu'un dérivé est désigné comme un instrument de couverture contre la variabilité des flux de trésorerie attribuable au risque spécifique d'un actif ou passif reconnu, ou à une transaction prévue et hautement probable pouvant affecter le résultat, la portion effective des variations de la juste valeur du dérivé est reconnue et présentée dans la situation nette. Toute portion indépendante des variations de juste valeur du dérivé est immédiatement portée au résultat.

transação prevista altamente provável e que poderia afetar o resultado, a porção efetiva das variações no valor justo do derivativo é reconhecida em outros resultados abrangentes e apresentada na reserva de avaliação patrimonial no patrimônio líquido. Qualquer porção não efetiva das variações no valor justo do derivativo é reconhecida imediatamente no resultado.

b. Caixa e equivalentes de caixa

São mantidos com a finalidade de atender a compromissos de caixa de curto prazo e compõem-se do saldo de caixa, depósitos bancários à vista e aplicações financeiras com liquidez imediata, com prazo de vencimento de até três meses e com resgate em montante sujeito a um insignificante risco de mudança de valor justo. São classificados como instrumentos financeiros destinados à negociação e estão registrados pelo valor do custo, acrescido dos rendimentos auferidos até a data do balanço.

c. Contas a receber de clientes

Representam os direitos oriundos da venda de energia elétrica. Os ajustes a valor presente foram considerados irrelevantes pela Companhia.

d. Almoxarifado

Os materiais e equipamentos em estoque, classificados no ativo circulante e não circulante (almoxarifado de manutenção e administrativo), estão registrados ao custo médio de aquisição e não excedem os seus custos de reposição ou valores de realização, deduzidos de provisões para perdas, quando aplicável.

e. Imobilizado

Estão registrados ao custo de aquisição ou construção. Os ativos estão deduzidos da depreciação acumulada e das perdas por recuperabilidade (impairment), quando aplicável.

A depreciação é reconhecida no resultado baseando-se no método linear com relação às vidas úteis ou à autorização, dos dois o menor, estimadas de cada parte de um item do imobilizado, já que esse método é o que mais perto reflete o padrão de consumo de benefícios econômicos futuros incorporados no ativo. Terrenos não são depreciados.

b. Trésorerie et équivalents de trésorerie

En vue d'assurer les besoins de trésorerie à court terme, on conserve un solde de trésorerie, des dépôts à vue et des placements financiers à liquidité immédiate d'une échéance de moins de 3 mois et soumis à un risque insignifiant lors du retrait. Ils sont classés comme instruments financiers destinés à la négociation et sont inscrits au prix coûtant, augmentée des profits réalisés jusqu'à la date du bilan.

c. Créances clients

Ce sont les droits provenant de la vente d'électricité, constatés à la clôture du bilan dans le respect du principe d'indépendances des exercices. L'entreprise a jugé insignifiants les ajustements à la valeur actuelle.

d. Stocks - Matières et Fournitures

Les matériaux et équipements en stock, classés dans l'actif courant et non courant (consommables d'entretien et administratif) sont enregistrés à leur prix moyen d'achat et ne dépassent pas leur coût de remplacement ou leur valeur de réalisation. On en a déduit les provisions pour pertes, le cas échéant.

e. Actifs immobilisés

Ils sont enregistrés à leur prix d'achat ou de construction, après déduction de l'amortissement cumulé et éventuellement des pertes pour remise en état.

La comptabilisation de l'amortissement dans le résultat est réalisée selon une méthode linéaire d'estimation de la durée de vie de chaque élément immobilisé, méthode qui reflète le mieux le modèle de consommation des bénéfices économiques futurs incorporés dans l'actif. Les terrains ne sont pas dépréciés.

CUSTOS SUBSEQUENTES

O custo de reposição de um componente do imobilizado é reconhecido no valor contábil do item caso seja provável que os benefícios econômicos incorporados dentro do componente irão fluir para a Companhia e que o seu custo pode ser medido de forma confiável.

O valor contábil do componente que tenha sido repostado por outro é baixado. Os custos de manutenção do imobilizado são reconhecidos no resultado conforme incorridos.

f. Benefícios a empregados

PLANOS DE CONTRIBUIÇÃO DEFINIDA

Um plano de contribuição definida é um plano de benefícios pós-emprego sob o qual uma entidade paga contribuições fixas para uma entidade separada (fundo de previdência) e não tem nenhuma obrigação legal ou construtiva de pagar valores adicionais. As obrigações por contribuições aos planos de pensão de contribuição definida são reconhecidas como despesas de benefícios a empregados no resultado nos exercícios durante os quais serviços são prestados pelos empregados. Contribuições pagas antecipadamente são reconhecidas como um ativo mediante a condição de que haja o ressarcimento de caixa ou a redução em futuros pagamentos esteja disponível.

g. Intangível

O ativo intangível tem vida útil definida e é registrado pelo custo de aquisição, deduzido da amortização acumulada apurada pelo método linear. São submetidos ao teste de recuperabilidade (impairment) quando existirem indícios de possível perda de valor.

h. Avaliação do valor de recuperação do imobilizado e intangível

A Companhia avalia periodicamente os bens do imobilizado e intangível com a finalidade de identificar evidências que levem a perdas de valores não recuperáveis da unidade geradora de caixa ou intangíveis, ou, ainda, quando eventos ou alterações significativas indicarem que o valor contábil possa não ser recuperável. Se identificado que o valor contábil do ativo excede o valor recuperável, essa perda é reconhecida no resultado. De acordo com a avaliação da Companhia, não há qualquer indicativo de que os valores contábeis da sua unidade geradora de caixa ou dos seus ativos intangíveis não serão recuperados por meio de suas operações futuras.

COÛTS DÉRIVÉS

Le coût de remplacement d'un composant d'un actif immobilisé est comptabilisé s'il est probable que les bénéfices économiques propres à ce composant profiteront au Groupe et que son coût peut être évalué avec fiabilité.

Le composant remplacé est retiré du bilan. Les charges d'entretien des immobilisations au jour le jour sont enregistrées au compte de résultat au fur et à mesure qu'elles surviennent.

f. Avantages sociaux

Plans de contribution définie : Un plan de contribution définie est un plan d'épargne retraite sur lequel une entité verse des contributions fixes à une entité séparée (fonds de pension) et n'est soumise à aucune obligation légale quant à la réalisation de versements additionnels. La mise en place d'un plan de contribution définie est considérée comme une dépense en avantages sociaux dans le résultat des exercices durant lesquels le salarié intègre les effectifs de l'entreprise. Les contributions versées par anticipation sont reconnues comme un actif, à la condition qu'il y ait remboursement ou rétention sur les futurs versements.

g. Actifs incorporels

Ces actifs dont la durée de vie est définie sont enregistrés à leur prix d'achat, après déduction de l'amortissement cumulé calculé de façon linéaire. Ils sont soumis à un test de remise en état (impairment) tous les ans ou chaque fois qu'apparaissent des indices de perte de valeur.

h. Valorisation de la remise en état des actifs immobilisés et incorporels

L'entreprise évalue périodiquement ses actifs immobilisés et incorporels pour détecter d'éventuelles pertes irrécupérables, soit de la part de son centre générateur de trésorerie ou d'un incorporel, soit que des événements ou des modifications substantielles suggèrent une perte comptable potentiellement irrécupérable. Quand la valeur résiduelle de l'actif devient inférieure à sa valeur comptable, cette perte doit en effet être comptabilisée dans le résultat. Selon les études effectuées par l'entreprise, il n'y a aucun signe que la valeur comptable de son centre générateur de trésorerie ou de ses actifs incorporels ne puisse être redressée par son exploitation future.

i. Distribuição de dividendos e juros sobre o capital próprio

A política de reconhecimento contábil de dividendos está em consonância com as normas previstas no CPC 25 - Provisões, Passivos Contingentes e Ativos Contingentes (CPC 25) e no ICPC 08 - Contabilização da Proposta de Pagamento de Dividendos (ICPC 08), as quais determinam que os dividendos propostos a serem pagos e que estejam fundamentados em obrigações estatutárias devem ser registrados no passivo circulante. O estatuto social da Companhia estabelece que, no mínimo, 25% do lucro líquido anual seja distribuído a títulos de dividendos. Adicionalmente, de acordo com o estatuto social, compete ao Conselho de Administração deliberar sobre o pagamento de juros sobre o capital próprio e de dividendos intermediários.

Desse modo, no encerramento do exercício social e após as devidas destinações legais, a Companhia registra a provisão equivalente ao dividendo mínimo obrigatório ainda não distribuído no curso do exercício e registra os dividendos propostos excedentes ao mínimo obrigatório na rubrica dos dividendos adicionais propostos no patrimônio líquido.

j. Passivos financeiros - Empréstimos e financiamentos

Atualizados com base em variações monetárias e cambiais e encargos financeiros contratuais, a fim de refletir os valores incorridos na data do balanço patrimonial.

k. Provisões

Uma provisão é reconhecida, em função de um evento passado, se a Companhia tem uma obrigação legal ou construtiva que possa ser estimada de maneira confiável, e é provável que um recurso econômico seja exigido para liquidar a obrigação. As provisões são registradas tendo como base as melhores estimativas do risco envolvido.

l. Contas a pagar e fornecedores

As obrigações sujeitas à atualização monetária e/ou cambial por força da legislação ou cláusulas contratuais foram efetuadas com base nos índices previstos nos respectivos dispositivos, de forma a refletir os valores atualizados na data do balanço. Os ajustes a valor presente foram considerados irrelevantes pela Companhia.

i. Distribution de dividendes et intérêts sur capitaux propres

La politique de comptabilisation des dividendes de l'entreprise est en conformité avec les normes CPC 25 et ICPC 08, qui établissent que les dividendes proposés dans le cadre des obligations statutaires doivent être enregistrés dans le passif courant. Les statuts de l'entreprise déterminent qu'au moins 25% du bénéfice net annuel doit être distribué au titre des dividendes. D'après ces mêmes statuts, le Conseil d'administration délibère en outre sur le versement d'intérêts sur les capitaux propres et de dividendes intermédiaires.

Ainsi, à la clôture de l'exercice, après les dotations aux réserves légales, l'entreprise enregistre une provision équivalente au dividende statutaire minimum non versé au cours de l'exercice et comptabilise les dividendes supplémentaires proposés au poste « dividendes supplémentaires proposés » dans la situation nette.

j. Passifs financiers – Emprunts et financements

Afin de refléter les engagements réels à la date de clôture du bilan, les passifs financiers sont réajustés pour tenir compte de l'inflation, de la variation du taux de change et des charges financières contractuelles.

k. Provisions

L'entreprise procède à une provision en cas d'engagement pris dans le passé, juridique ou lié à une construction, s'il peut être évalué de façon fiable et qu'il est probable qu'il faudra mobiliser des ressources pour l'honorer. Le montant de ces provisions est à la hauteur de l'estimation du risque envisagé.

l. Dettes envers les fournisseurs

Les réajustements monétaires et/ou de change légaux ou contractuels de certains engagements ont été effectués selon des taux prévus dans les dispositifs en question, afin que leur valorisation soit à jour à la date de clôture. L'entreprise a jugé inutile de les réajuster à leur valeur actuelle.

m. Imposto de renda e contribuição social

O Imposto de Renda Pessoa Jurídica (IRPJ) e a Contribuição Social sobre o Lucro Líquido (CSLL), correntes e diferidos, são calculados com base nas alíquotas de 15%, acrescidas do adicional de 10% sobre o lucro tributável excedente a R\$ 240 para IRPJ e 9% sobre o lucro tributável para a CSLL. Os tributos diferidos decorrentes de diferenças temporárias foram constituídos e levam em consideração o histórico de rentabilidade e a expectativa de geração de lucros tributáveis futuros.

n. Demais ativos e passivos circulante e não circulante

Os demais ativos são registrados ao custo de aquisição, reduzidos de provisão para ajuste ao valor de recuperável, quando aplicável. As demais obrigações são registradas pelos valores conhecidos ou calculáveis, acrescidos, quando aplicável, dos correspondentes encargos e variações monetárias incorridos.

o. Receita operacional

Corresponde, majoritariamente, à receita relacionada ao contrato de venda de energia de longo prazo com a distribuidora de energia Elétrica Light S.A. e a venda de energia no mercado de curto prazo.

p. Receitas financeiras e despesas financeiras

As receitas financeiras abrangem receitas de variações monetárias de ativos financeiros e ganhos nos ajustes de operações de hedge que são reconhecidos no resultado.

4. NOVAS NORMAS E INTERPRETAÇÕES AINDA NÃO ADOTADAS

Uma série de novas normas, alterações de normas e interpretações será efetiva para exercícios iniciados após 1º de janeiro de 2014 e não foi adotada na preparação destas demonstrações contábeis. A norma que pode ter efeito sobre as demonstrações contábeis da Companhia está abaixo. A Companhia não planeja adotar esta norma de forma antecipada.

O International Financial Reporting Standards (IFRS) 9 (2009) introduz novos requerimentos para classificação e mensuração de ativos financeiros. Sob o IFRS 9 (2009), ativos financeiros são classificados e mensurados com base no modelo de negócio no qual eles são mantidos e as características de seus fluxos de caixa contratuais. O IFRS 9 (2010) introduz modificações adicionais em relação a passivos financeiros. O International Accounting Standards Board (IASB) atualmente tem um projeto ativo

m. Impôt sur les sociétés et Contribution sociale

L'impôt sur les sociétés (IRPJ) et la contribution sociale (CSLL), sur la période courante et différée, sont calculés sur la base d'un taux de 15% du bénéfice brut, auquel on ajoute 10% du bénéfice brut excédant BRL 240 dans le cas de l'IRPJ, et 9% des bénéfices imposables dans le cas de la CSLL. Les impôts différés provenant de décalages temporaires ont été enregistrés en tenant compte de l'historique de la rentabilité et des prévisions d'obtention de bénéfices imposables futurs.

n. Autres actifs et passifs courants ou non courants

Les autres actifs sont enregistrés à leur prix d'achat, dont on déduit le cas échéant les provisions pour amortissement. Les autres engagements sont enregistrés à leur valeur connue ou calculable, à laquelle on ajoute, si nécessaire, les charges correspondantes et la prise en compte des variations monétaires.

o. Recette nette d'exploitation

Elle correspond principalement aux revenus liés au contrat à long terme de vente d'électricité avec le distributeur LIGHT S.A, et dans une moindre mesure à la recette des ventes d'énergie à l'agent de commercialisation. Ces dernières sont opérées par le biais de contrats d'exportation dont les valeurs sont en BRL, évitant ainsi tout risque de change.

p. Charges et produits financiers

Les produits financiers incluent les revenus provenant des variations de change des actifs financiers et des plus-values des instruments de couverture.

4. APPLICATION DE L'IASB : NOUVELLES NORMES ET INTERPRÉTATIONS EN COURS D'ADOPTION

De nouvelles normes, amendements et interprétations entreront en vigueur pour les exercices démarrés après le 1er janvier 2014 et n'ont pas été adoptés dans le cadre de l'élaboration de ces états financiers. La norme pouvant concerner le bilan de l'entreprise est toutefois mentionnée ci-dessous, bien qu'il ne soit pas prévu de l'appliquer par anticipation.

L'International Financial Reporting Standards (IFRS) 9 (2009) introduit de nouvelles exigences quant à la classification et valorisation des actifs financiers, basées sur le modèle d'affaires et le flux de trésorerie contractuels l'entreprise. L'IFRS 9 (2010) introduit également des compléments sur les passifs financiers. L'International Accounting Standards Board (IASB) a actuellement pour projet de réaliser des altérations limitées aux exigences de classification et valorisation de l'IFRS 9 et de traiter la perte par réduction de la valeur de récupération des actifs financiers (impairment) et la comptabilité des couvertures

para realizar alterações limitadas aos requerimentos de classificação e mensuração do IFRS 9 e adicionar novos requerimentos para endereçar a perda por redução ao valor recuperável (impairment) de ativos financeiros e contabilidade de hedge. O IFRS 9 (2010 e 2009) é efetivo para exercícios iniciados em ou após 1º de janeiro de 2015. A adoção do IFRS 9 (2010) não deve causar impacto significativo nos ativos e passivos financeiros da Companhia.

O CPC ainda não emitiu pronunciamento contábil ou alteração nos pronunciamentos vigentes correspondentes a essa norma.

(hedge). L'IFRS 9 (2010 et 2009) est applicable aux exercices démarrés au ou après le 1er janvier 2015. L'adoption de l'IFRS 9 (2010) ne devrait pas impacter significativement les actifs et passifs financiers de l'entreprise.

Le Comité des Prononcements Comptables (CPC) n'a pas encore émis de prononcement ou altération des prononcements en vigueur en relation à cette norme.

5. CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA

	2013	2012
Caixa Trésorerie	35	116
Aplicação banco Bradesco Placement banque Bradesco	93.384	5.978
Aplicação banco Itaú Placement banque Itaú	99	706
Aplicação banco Votorantim Placement banque Votorantim	18	-
Aplicação banco Santander Placement banque Santander	23	51
Aplicação Banco do Brasil Placement banque Banco do Brasil	115	87
Total Total	93.674	6.938

As aplicações estão representadas por fundos de investimento de renda fixa de curto prazo, remunerados às taxas de juros projetadas para seguir principalmente à variação do Certificado de Depósito Interbancário (CDI).

As aplicações financeiras são de curto prazo, de alta liquidez e prontamente conversíveis em um montante conhecido de caixa, estando sujeitas a um insignificante risco de mudança de valor. O valor contábil das aplicações financeiras representa a exposição máxima do crédito.

5. TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENT DE TRÉSORERIE

Les placements sont constitués de fonds d'investissement de court terme à taux fixe et dont la rémunération suit principalement le taux interbancaire brésilien (CDI).

Ces placements de court terme et à forte liquidité sont facilement convertibles en trésorerie pour un montant connu et à un risque insignifiant. La valeur comptable des placements financiers représente l'exposition maximale du crédit.

6. CONTAS A RECEBER

	2013	2012
Light (a) Light (a)	95.474	91.978
Mercado curto prazo (b) Marché Court Terme (b)	1.551	17.805
Total Total	97.024	109.783

(a) Representa o valor a receber referente ao fornecimento de energia, nos termos do contrato de longo prazo com a distribuidora.

(b) Representa valor a receber decorrente de vendas no mercado spot por meio da Câmara de Comercialização de Energia (CCEE).

(a) Représente le montant à recevoir en référence à la fourniture d'énergie, conformément au contrat à long terme avec le distributeur.

(b) Représente le montant à recevoir en référence aux ventes sur le marché spot, via la Chambre de Commercialisation de l'Energie Electrique – CCEE.

6. CRÉANCES CLIENT

7. DIREITO DE USO - COMBUSTÍVEL

Referia-se em 2012 ao saldo remanescente das quantidades pagas e não retiradas de gás, que a Companhia poderá recuperar durante a vigência do contrato, até o último mês do sétimo ano seguinte ao da apuração da quantidade paga e não retirada. É vedada qualquer transferência a terceiros desse direito. O saldo foi inteiramente consumido durante o exercício de 2013.

8. TRIBUTOS E CONTRIBUIÇÕES SOCIAIS A COMPENSAR

Por força de determinações legais, a Companhia sofreu algumas retenções e/ou efetuou antecipações para posterior compensação de tributos e contribuições.

7. DROIT D'USAGE - COMBUSTIBLE

Il s'agissait en 2012 du solde des quantités quittées mais non consommées de gaz, que l'entreprise pouvait par contrat récupérer jusqu'au dernier mois de la septième année suivant le relevé de cette quantité. Ce droit n'est pas transférable à des tiers. Ce solde porté au bilan de 2012 a été entièrement consommé sur l'exercice 2013.

8. IMPÔTS ET CONTRIBUTIONS SOCIALES À COMPENSER

Pour des raisons légales, l'entreprise a subi certains prélèvements à la source et/ou a avancé des paiements d'impôts et de taxes en vue d'une compensation postérieure.

	2013	2012
Imposto de renda antecipação Anticipation de l'impôt sur le revenu	7.489	-
Contribuição social antecipação Anticipation de la contribution sociale	4.025	-
IRRF sobre aplicações financeiras Impôt sur les placements financiers	1.034	-
Encargos Serviço Sistema (ESS) (*) Charges de Service du Système (*)	3.489	-
PIS e COFINS a recuperar PIS et COFINS à récupérer	3.340	-
Outros Autres	736	356
Total Total	20.113	356

(*) Refere-se a valores a recuperar de distribuidoras/geradoras de energia, referente a ESS - Encargos Serviço Sistema, pagos conforme Resolução CNPE 03 de 6 de março de 2013.

(*) Montant à récupérer de distributeurs et producteurs d'énergie, payé par l'entreprise au titre des ESS - Charges de Service du Système - conformément à la Résolution CNPE 03 du 6 mars 2013.

9. OUTROS CRÉDITOS (CIRCULANTE E NÃO CIRCULANTE)

Representam saldo de contribuições pagas antecipadamente ao plano de contribuição definida instituído em abril de 2005, os quais serão utilizados para o custeio da cobertura por sobrevivência no momento da elegibilidade. A Administração reavaliou o prazo de amortização dos aportes efetuados e estendeu o prazo de elegibilidade, que em 2012 era de cinco anos, para 12 anos a partir de 2013, considerando a data final do contrato de venda de energia, que se encerra em 2024.

9. AUTRES CRÉDITS (COURANT ET NON COURANT)

Ils représentent le solde des contributions payées par anticipation au plan de contribution définie établi en avril 2005, qui seront utilisées pour financer les retraites complémentaires au moment de leur éligibilité.

La direction a réévalué le délai d'amortissement des apports au plan et a relevé le seuil d'éligibilité à 12 ans à partir de 2013, contre 5 ans en 2012, pour tenir compte du contrat de vente d'énergie qui prend fin en 2024.

10. DEPÓSITO VINCULADO

10. DÉPÔTS DE GARANTIE

	2013	2012
Banco Bradesco Banque Bradesco	23.969	31.514

Representa garantia para suportar as operações realizadas no CCEE e garantia no valor correspondente a três meses do serviço da dívida do BNDES. Como se trata de coberturas referentes a contratos de longo prazo, o valor dessa disponibilidade também foi classificado como não circulante.

Représente la garantie couvrant les opérations réalisées au sein de la Chambre de Commercialisation de l'Energie Electrique – CCEE, ainsi que la garantie correspondant à 3 mois de service de la dette contractée auprès du BNDES. Comme il s'agit de couvertures relatives à des contrats à long terme, ce montant a également été classé comme non courant.

11. ATIVO IMOBILIZADO

a. Composição do saldo

		31/12/2013			31/12/2012
	TAXA DE DEPRECIÇÃO (%) TAUX DE DÉPRÉCIATION ANNUELLE %	CUSTO COÛT	DEPRECIÇÃO ACUMULADA DÉPRÉCIATION ACCUMULÉE	VALOR RESIDUAL VALEUR RÉSIDUELLE	VALOR RESIDUAL VALEUR RÉSIDUELLE
Terrenos Terrains	-	797	-	797	797
Prédio Bâtiment	3.3	28.512	8.097	20.415	21.362
Instalações Installations	3.3	660.314	202.193	458.122	475.077
Maquinário e equipamento Machines et équipements	3.3	1.306.491	491.872	814.619	812.954
Móveis e acessórios Ameublement et accessoires	10	2.117	1.078	1.039	1.102
Veículos Véhicules	20	1.896	464	1.432	1.002
Bens de informática Biens informatiques	20	2.946	1.542	1.404	753
Outros Autres	10	1.133	631	502	345
		2.004.208	705.877	1.298.331	1.313.392
Adiantamento a fornecedores Avances fournisseurs				11.611	40.785
				1.309.942	1.354.177

11. ACTIF IMMOBILISÉ

a. Composition du solde

b. Muta  o do imobilizado

b. Variation des immobilisations

	TERRENOS TERRAINS	PR��DIO BÂTIMENT	INSTALA��ES INSTALLATIONS	MAQUIN��RIO E EQUIPAMENTO MACHINERIE ET ÉQUIPEMENTS	SUBTOTAL SOUS-TOTAL
Saldo em 31/12/11 Solde au 31/12/11	797	19.465	510.323	729.835	1.260.420
Adi��es Additions		2.782	2.398	152.994	158.174
Baixas (*) D��ductions (*)			(14.959)	-	(14.959)
Deprecia��o Dépréciation		(885)	(22.747)	(69.875)	(93.507)
Saldo em 31/12/12 Solde au 31/12/12	797	21.362	475.015	812.954	1.310.128
Adi��es Additions		2	4.975	102.898	107.875
Baixas (*) D��ductions					0
Deprecia��o Dépréciation		(949)	(21.931)	(101.233)	(124.113)
Saldo em 31/12/13 Solde au 31/12/13	797	20.415	458.059	814.619	1.293.890

	MÓVEIS E ACESSÓRIOS MUEBLES ET ACCESSOIRES	VEÍCULOS VÉHICULES	BENS DE INFORMÁTICA MATÉRIEL INFORMATIQUE	OUTROS AUTRES	TOTAL TOTAL
Saldo em 31/12/11 Solde au 31/12/11	942	1.257	510	487	1.263.616
Adi��es Additions	336	81	398		158.989
Baixas (*) D��ductions					(14.959)
Deprecia��o Dépréciation	(176)	(336)	(155)	(80)	(94.254)
Saldo em 31/12/12 Solde au 31/12/12	1.102	1.002	753	407	1.313.392
Adi��es Additions	124	1.412	951	250	110.612
Baixas (*) D��ductions (*)	(2)	(645)	(1)		(648)
Deprecia��o Dépréciation	(185)	(337)	(298)	(92)	(125.025)
Saldo em 31/12/13 Solde au 31/12/13	1.039	1.432	1.405	565	1.298.331

(*) A baixa de R\$ 14.959 refere-se a custos da subestac  o seccionadora, que, por determina  o da ANEEL, em concordância com o decreto n   5597/2005, foram transferidos    empresa Furnas S.A. Essa transferência n  o envolveu recebimento de recursos quanto ao seu cumprimento.

(*) La déduction de BRL 14.959 se réfère aux coûts de la sous-station de sectionnement qui, par détermination de l'organisme de régulation – ANEEL, en accord avec le décret n   5597/2005, ont été transférés    l'entreprise Furnas S.A. Ce transfert n'a pas impliqué de mouvement de trésorerie.

12. CONTAS A PAGAR E FORNECEDORES**12. FACTURES À PAYER ET FOURNISSEURS**

CIRCULANTE COURANT	2013	2012
Suprimentos de gás Fourniture gaz	41.393	53.879
Compra de energia Achat d'énergie	17.360	52
Materiais e serviços (*) Matériels et Services (*)	42.023	2.017
Encargos setoriais Charges sectorielles	6.990	8.002
Outros Autres	7.250	6.610
Total Total	115.016	70.560
NÃO CIRCULANTE NON COURANT	2013	2012
Materiais e serviços (*) Matériels et Services (*)	-	54.432

(*) Refere-se à obrigação junto ao fornecedor Siemens pelo fornecimento de peças e prestação de serviço de manutenção das turbinas.

(*) Se réfère aux engagements auprès de Siemens pour la fourniture de pièces et de prestations de service de maintenance des turbines.

13. EMPRÉSTIMOS E FINANCIAMENTOS

Referem-se a empréstimos obtidos junto ao BNDES em 2004, com prazo de amortização de 144 meses, contados a partir de novembro de 2004. Em 2013, foi amortizado entre principal e juros o montante de R\$ 80.052 (R\$ 85.709 em 2012). Esses empréstimos são garantidos pela sociedade controladora Electricité de France International (EDFI).

13. EMPRUNTS ET FINANCEMENTS

Il s'agit de prêts concédés par la Banque Nationale de Développement Économique (BNDES) en 2004 sur 144 mois à partir de novembre 2004. En 2013, le service de la dette, principal et intérêts, s'est élevé à BRL 80.052 (BRL 85.709 en 2012). Ces emprunts sont garantis par la société holding EDFI - Électricité de France International.

		2013			2012		
MOEDA MONNAIE	TAXA DE JUROS TAUX D'INTÉRÊTS	CIRCULANTE COURANT	NÃO CIRCULANTE NON COURANT	TOTAL	CIRCULANTE COURANT	NÃO CIRCULANTE NON COURANT	TOTAL
Tranche A – Cesta de Moedas	11,13% a.a. em média	14.960	28.391	43.351	13.236	38.135	51.371
Tranche A – Panier de devises	11,13% par an en moyenne						
Tranche B – URTJLP	TJLP + 4.5% a.a.	43.778	79.407	123.185	43.929	122.720	166.649
Tranche B – URTJLP	TJLP + 4.5% par an						
Tranche C – URTJLP	TJLP + 4,5% a.a.	4.154	7.535	11.689	4.168	11.645	15.813
Tranche C – URTJLP	TJLP + 4.5% par an						
Total		62.892	115.333	178.225	61.333	172.500	233.833

Covenants

A Companhia tem que manter 30% de capital próprio, incluindo reservas, em relação ao ativo total e manter, no máximo, 70% de endividamento oneroso em relação ao ativo total. Em 31 de dezembro de 2013, a Companhia atingiu todos os indicadores requeridos contratualmente.

Covenants

L'entreprise doit maintenir 30% de fonds propres, réserves incluses, et un endettement maximal de 70% de l'actif total. Au 31 décembre 2013, l'entreprise atteignait tous les indicateurs requis contractuellement.

Vencimento das parcelas de longo prazo em 31 de dezembro de 2013:

Échéance des tranches à long terme au 31 décembre 2013 :

ANOS ANNÉE	TOTAL
2015	62.235
2016	53.098
Total	115.333

14. IMPOSTOS DE RENDA E CONTRIBUIÇÃO SOCIAL

a. Imposto de renda e contribuição social corrente

A Companhia não possui, em 31 de dezembro, saldo a pagar de imposto de renda e contribuição social referentes ao ano de 2013. Em 2012, a posição a pagar era de R\$ 1.712.

b. Impostos de renda e contribuição social diferido

A Companhia registrou o imposto de renda diferido calculado pela alíquota de 15% e a contribuição social diferida à alíquota de 9%, conforme demonstrado abaixo:

14. IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS ET CONTRIBUTION SOCIALE

a. Impôt sur les sociétés et contribution sociales courants

Au 31 décembre 2013, l'entreprise ne présente pas de solde débiteur d'impôt sur les sociétés et contribution sociale relatifs à l'année 2013. En 2012, l'entreprise présentait un passif de BRL 1.712.

b. Impôt sur les sociétés et contribution sociale différés

L'entreprise a comptabilisé le paiement de l'impôt sur les sociétés différé au taux de 25% et celui de la contribution sociale différée au taux de 9%, conformément au tableau ci-dessous :

	2013	2012
IMPOSTO DE RENDA DIFERIDO IMPÔT DIFFÉRÉ		
Diferenças temporárias - Depreciação RTT Décalages temporaires - Dépréciation RTT*	(208.875)	(184.356)
Diferenças temporárias - Variação cambial Décalages temporaires – Variation de change	672	(3.177)
Diferenças temporárias - Outras Décalages temporaires - Autres	197	117
	(208.006)	(187.416)
CONTRIBUIÇÃO SOCIAL DIFERIDA CONTRIBUTION SOCIALE DIFFÉRÉE		
Diferenças temporárias - Depreciação RTT Décalages temporaires - Dépréciation RTT*	(75.195)	(66.368)
Diferenças temporárias - Variação Cambial Décalages temporaires – Variation du change	241	(1.143)
Diferenças temporárias - Outras Décalages temporaires - Autres	72	41
	(74.882)	(67.470)
Passivo não circulante Passif non courant	282.888	254.886

c. Reconciliação do imposto de renda e da contribuição social sobre o lucro

c. Rapprochement de l'impôt sur les sociétés et de la contribution sociale sur les bénéfices

	2013	2012
Lucro do exercício antes dos impostos Résultat de l'exercice avant impôts	141.112	181.918
Imposto de renda e contribuição social às alíquotas nominais (34%) Impôt société et Contribution sociale aux taux nominaux (34%)	(47.978)	(61.852)
Ajustes para apuração da alíquota efetiva: Déductions permettant de réduire l'assiette réelle :		
Crédito em razão da inclusão de JCP como despesas financeiras Crédit dû à l'inclusion des intérêts court terme dans les charges financières	9.373	11.907
Incentivos fiscais Avantages fiscaux	1.455	1.612
Outros Autres	(2.859)	(1.684)
	(40.009)	(50.827)
Imposto de renda e contribuição social corrente Impôt sur les sociétés et contribution sociale courants	(12.294)	(26.343)
Imposto de renda e contribuição social diferido Impôt sur les sociétés et contribution sociale différés	(27.715)	(24.484)
	(40.009)	(50.827)

15. CONTINGÊNCIAS

A Companhia, baseada na posição de seus assessores jurídicos que consideram as chances de perda nas causas em aberto como possível, não registrou nenhuma provisão para contingências em 31 de dezembro de 2013 e 2012.

Segue resumo da principal causa cuja chance de êxito é classificada como possível pelos assessores jurídicos:

Auto de infração - PIS e COFINS

Em 24 de maio de 2007 e 30 de junho de 2009, a Companhia foi autuada pela Secretaria da Receita Federal referente aos tributos de Programa de Integração Social (PIS) e Contribuição para o Financiamento da Seguridade Social (COFINS) nos valores respectivos de R\$ 3.415 e R\$ 15.613 e R\$ 1.416 e R\$ 6.460, referentes ao período de março de 2004 (data de início de suas atividades) até dezembro de 2007.

A Receita Federal entendeu que a Companhia deveria calcular tais tributos no regime de não cumulatividade a partir da data do primeiro reajuste de preço do contrato firmado com a Light, pois a partir dessa data a Companhia não se enquadraria no artigo 10 da Lei nº 10.833, de 29 de dezembro de 2003.

15. PROVISIONS POUR LITIGE

Se fondant sur l'avis de ses juristes, qui considèrent que la probabilité de perdre les procès en cours est possible mais non probable, l'entreprise n'a fait aucune provision pour imprévus aux 31 décembre 2013 et 2012.

Voici le résumé des principaux procès en cours concernant l'entreprise :

Procès-verbal d'infraction – PIS et COFINS

Les 24 mai 2007 et 30 juin 2009, l'entreprise s'est vue notifier des redressements d'impôts (PIS et COFINS) à hauteur de BRL 3.415 et 15.613, puis de BRL 1.416 et BRL 6.460, relatifs à la période s'étendant de mars 2004 (date de mise en exploitation) à décembre 2007.

Selon le fisc fédéral, l'entreprise aurait dû calculer ces impôts de façon non cumulative après la première révision du prix prévu dans le contrat avec Light, l'article 10 de la loi 10.833 du 29/12/2003 ne s'appliquant plus à l'entreprise à partir de cette date.

A Companhia, antes de ser fiscalizada pela Receita Federal, entrou com uma ação ordinária junto à justiça federal e obteve, em junho de 2006, decisão favorável de primeira instância que autorizava a Companhia a manter a forma de tributação do PIS e COFINS em seu contrato com a Light no regime cumulativo. Tendo em vista essa decisão, não foi necessário interpor depósitos judiciais ou garantias para recorrer da autuação. Os advogados avaliam como possível a probabilidade de perda no processo.

Les juristes de cette entreprise estiment que la probabilité de perdre est faible. Forte de cette opinion juridique et ayant obtenu une sentence favorable en première instance à niveau fédéral en 2006, l'entreprise a choisi de continuer à calculer le PIS et le COFINS sous le régime cumulatif dans le cadre de son contrat avec Light, en attendant une décision judiciaire définitive sur le fonds.

16. PATRIMÔNIO LÍQUIDO

a. Capital social

O capital autorizado, em 31 de dezembro de 2013 e 2012, é de R\$ 520.000, e o capital integralizado de R\$ 481.432, representado por 481.432.407 ações ordinárias, sem valor nominal, distribuídas da seguinte forma:

ACIONISTA ACTIONNAIRE	
EDFI - Electricité de France Internacional EDFI - Électricité de France Internacional	433.289.163
Petrobras - Petróleo Brasileiro S.A.	48.143.238
Membros do conselho Membres du conseil	6
	481.432.407

b. Reserva legal

É constituída com base em 5% do lucro líquido conforme previsto na legislação em vigor, limitada a 20% do capital social.

c. Dividendos adicionais propostos

Representam a parcela de dividendos acima do mínimo obrigatório estabelecido no estatuto da Companhia, que, de acordo com as normas contábeis, deve ser mantida no patrimônio líquido até a deliberação final que vier a ser tomada pelos acionistas.

d. Dividendos e juros sobre capital próprio sobre o lucro

De acordo com o previsto no estatuto social da Companhia, o dividendo mínimo obrigatório é de 25% do lucro líquido ajustado nos termos da legislação societária.

A base de cálculo dos dividendos mínimos obrigatórios é como segue:

16. SITUATION NETTE

a. Capital social

Le capital autorisé, le 31 décembre 2013 et 2012, est de BRL 520.000 et le capital souscrit de BRL 481.432, constitué par 481.432.407 actions ordinaires sans valeur nominale, dont la répartition est la suivante :

b. Réserve légale

Conformément à la loi, elle correspond à 5% du bénéfice net et est plafonnée à 20% du capital social.

c. Dividendes supplémentaires proposés

Ce sont les dividendes qui dépassent le minimum obligatoire prévu dans les statuts de l'entreprise. Selon les règles comptables, ils doivent être maintenus dans la situation nette tant que les sociétaires n'ont pas pris de décision définitive à leur sujet.

d. Dividendes et intérêts sur capitaux propres

Conformément aux statuts de l'entreprise, le dividende obligatoire est d'au minimum 25% du résultat net ajusté selon les règles de la législation sociétaire.

L'assiette de calcul des dividendes minimaux statutaires est la suivante :

	2013	2012
Lucro líquido do exercício Résultat net de l'exercice	101.103	131.091
(-) Reserva legal (5%) (-) Réserve légale (5%)	(5.055)	(6.555)
Base de cálculo - Dividendos Assiette de calcul - Dividendes	96.048	124.536
Dividendos mínimos obrigatórios -25% Dividendes statutaires - minimum 25%	24.012	31.134
Parcela suplementar decorrente de juros sobre capital próprio Intérêts sur Capitaux Propres – ICP	3.557	1.506
Total dos dividendos/JCP declarados Total Dividendes / ICP déclarés	27.569	32.640
Imposto de renda na fonte sobre JCP já recolhidos Impôts sur les ICP	(3.475)	(4.536)
Dividendos de 2012 não distribuídos ao acionista EDF Dividendes 2012 non distribués à l'actionnaire EDF	107.677	-
Total do passivo Total Passif	131.771	28.104

A Companhia deliberou o pagamento de juros a título de remuneração sobre o capital próprio, nos termos do artigo 9º, parágrafo 7º da Lei nº 9.249, de 26 de dezembro de 1995, no montante de R\$ 27.569 (R\$ 32.640 em 2012), os quais são dedutíveis para fins fiscais e considerados parte dos dividendos obrigatórios.

A parcela suplementar decorrente de juros sobre capital próprio de 1,2% acima do dividendo mínimo obrigatório representa uma obrigação legal. O seu registro atende aos critérios do CPC 25.

e. Reserva de retenção de lucros

É destinada à aplicação em investimentos previstos em orçamento de capital, em conformidade com o artigo 196 da Lei das Sociedades por Ações.

17 INSTRUMENTOS FINANCEIROS

A Companhia efetuou uma avaliação de seus instrumentos financeiros, inclusive os derivativos. Em 31 de dezembro de 2013, os principais instrumentos financeiros estão descritos a seguir:

- Numerário disponível - Está apresentado ao seu valor de mercado, que equivale ao seu valor contábil.
- Depósitos vinculados - São classificados como não circulante e estão diretamente ligados a cumprimento de cláusulas contratuais. O valor de mercado equivale ao valor contábil.

L'entreprise a distribué des intérêts au titre de la rémunération des capitaux propres, conformément au paragraphe 7 de l'article 9 de la loi nº 9.249 du 26 décembre 1995. Ces derniers sont déductibles fiscalement et considérés comme faisant partie des dividendes statutaires.

La parcelle supplémentaire de dividende relative aux intérêts sur le capital propre, de 1,2% en plus du dividende minimum obligatoire, est une disposition légale. Son utilisation répond aux critères du CPC25.

e. Bénéfices non-répartis

Ils sont destinés aux investissements prévus dans le budget, conformément à l'article 196 de la Loi des Sociétés par Actions.

17. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'entreprise a procédé à l'évaluation de ses instruments financiers, y compris de ses produits dérivés.

En voici la description au 31 décembre 2013 :

- Disponible en liquide – présenté à la valeur de marché, c'est-à-dire à la valeur comptable.
- Dépôts de garantie – ils sont classés comme non courants et sont directement liés à l'application de clauses contractuelles. Leur valeur de marché équivaut à leur valeur comptable.

- Clientes - Decorrem diretamente das operações da Companhia, são classificados como empréstimos e recebíveis e estão registrados pelos seus valores originais, sujeitos à provisão para perdas e a ajuste a valor presente, quando aplicável. O valor de mercado equivale ao valor contábil.

- Contas a pagar e fornecedores - Corresponde a obrigações com fornecedores conforme demonstrado na Nota Explicativa nº 12. O valor de mercado corresponde ao valor contábil.

- Financiamentos - São classificados como empréstimos e recebíveis, mensurados ao custo amortizado utilizando o método de taxa de juros efetiva. O valor de mercado corresponde ao valor contábil.

- Instrumentos financeiros derivativos - As operações com derivativos têm por objetivo a proteção contra variações cambiais nas captações realizadas em moeda estrangeira, sem nenhum caráter especulativo. Os derivativos são reconhecidos inicialmente pelo seu valor justo e os custos de transação atribuíveis são reconhecidos no resultado quando incorridos. Posteriormente ao reconhecimento inicial, as alterações são contabilizadas no resultado. Vide mais detalhes no item Fatores de risco: Risco de moeda estrangeira apresentado a seguir.

Os valores contábeis e de mercado dos instrumentos financeiros da Companhia em 31 de dezembro de 2013 e 2012 são como segue:

- Créances clients – elles découlent directement des activités d'exploitation et sont maintenues comme telles jusqu'à échéance. Elles sont comptabilisées à leur valeur historique, sujettes à des provisions pour pertes et, le cas échéant, à un réajustement à leur valeur actuelle. Leur valeur de marché équivaut à leur valeur comptable.
- Dettes fournisseurs – elles correspondent à des engagements envers des fournisseurs et sont décrites dans la Note Explicative 12. Leur valeur de marché équivaut à leur valeur comptable.
- Financements – ils sont classés comme emprunts et effets à recevoir et sont évalués à leur coût amorti calculé par la méthode des taux d'intérêts réels. Leur valeur de marché correspond à leur valeur comptable.
- Instruments financiers dérivés – les opérations sur les produits dérivés servent à prémunir l'entreprise des risques de change provoqués par la levée de fonds en devises. Elles sont dépourvues de tout caractère spéculatif. Les produits dérivés sont initialement reconnus à leur juste valeur ; les coûts de transaction qui leur sont attribuables sont constatés au résultat au fur et à mesure. Après la comptabilisation initiale, les dérivés sont régularisés à leur juste valeur et les modifications sont comptabilisées dans le résultat, sauf dans le cas d'opérations de couverture. Pour plus d'informations, voir le paragraphe Facteurs de risque – Risque de change, présenté plus bas.

Les valeurs comptables et de marché des instruments financiers de l'entreprise aux 31 décembre 2013 et 2012 sont les suivantes :

DESCRIÇÃO DESCRIPTION	2013		2012	
	SALDO CONTÁBIL SOLDE COMPTABLE	VALOR DE MERCADO VALEUR DE MARCHÉ	SALDO CONTÁBIL SOLDE COMPTABLE	VALOR DE MERCADO VALEUR DE MARCHÉ
Caixa e equivalentes de caixa Trésorerie et équivalents	93.674	93.674	6.938	6.938
Depósitos vinculados Dépôts de garantie	23.969	23.969	31.514	31.514
Contas a receber Créances	97.024	97.024	109.783	109.783
Financiamentos Financements	178.225	178.225	233.833	233.833
Hedge cambial Couverture de change	386	386	1.634	1.634

18 FATORES DE RISCO

a. Risco de vencimento antecipado

O contrato de financiamento com BNDES possui cláusulas restritivas que, em geral, sugerem a manutenção de certos índices financeiros em determinados níveis. O descumprimento desses índices pode implicar vencimento antecipado da dívida. Os índices apurados com base nas demonstrações contábeis da Companhia estão de acordo e acima dos previstos nos contratos em vigor.

b. Riscos de crédito

A Companhia está exposta ao risco de crédito de clientes e instituições financeiras, decorrentes de suas operações comerciais e de administração de seu caixa. Tais riscos consistem na possibilidade de não recebimento de vendas efetuadas e de valores aplicados, depositados ou garantidos por instituições financeiras.

c. Risco de taxa de juros

O risco da taxa de juros a que a Companhia está exposta é em função de sua dívida de longo prazo com o BNDES. Se as taxas de juros principalmente referentes à Taxa de Juros de Longo Prazo (TJLP) subirem, as despesas financeiras da Companhia aumentarão, o que poderá causar um impacto negativo nos resultados financeiros.

d. Risco quanto à escassez de energia

O Sistema Elétrico Brasileiro é abastecido predominantemente pela geração hidrelétrica.

Um período prolongado de escassez de chuva reduzirá o volume de água nos reservatórios dessas usinas, trazendo como consequência o aumento no custo na aquisição de energia no mercado de curto prazo, o que acarretará um maior custo à Companhia em momentos de paradas para manutenção.

e. Riscos de liquidez

O gerenciamento de risco de liquidez da Companhia é de responsabilidade da diretoria financeira que gerencia as necessidades de captação e gestão de liquidez de curto, médio e longo prazos através do monitoramento permanente dos fluxos de caixa previstos e reais. O caráter gerador de caixa da Companhia e de sua pouca volatilidade nos recebimentos e obrigações de pagamentos ao longo dos meses do ano, prestam a Companhia estabilidade nos seus fluxos, reduzindo seu risco de liquidez.

18 FACTEURS DE RISQUE

a. Risque d'exigibilité anticipé

La convention de financement de la BNDES comporte une série de restrictions qui prévoient en général le respect de certains ratios financiers à plusieurs niveaux. En cas de non observation de ces critères, l'exigibilité anticipée de l'emprunt peut être prononcée. Les ratios calculés sur la base des états financiers de l'entreprise sont en conformité, voire dépassent les niveaux prévus dans les contrats en vigueur.

b. Risque crédit

L'entreprise est exposée au risque crédit de ses clients et d'établissements financiers découlant de ses opérations commerciales et de sa gestion de trésorerie. Les risques possibles sont : le non-paiement de ventes effectuées ou le non-règlement de valeurs placées, déposées ou garanties par des institutions financières.

c. Risque de taux d'intérêts

L'entreprise est exposée de par sa dette à long terme envers la BNDES. Si les taux d'intérêts augmentent, notamment ceux indexés sur le TJLP (Taux interbancaire à Long Terme), les charges financières de l'entreprise augmenteront, ce qui pourra avoir un effet négatif sur les résultats financiers.

d. Risque hydrologique

Le système électrique brésilien est majoritairement composé de centrales hydroélectriques. Les périodes prolongées de faibles précipitations réduisent le volume d'eau disponible dans les réservoirs des barrages, avec pour conséquences une augmentation des prix spots (marché d'achat d'énergie à court terme). Un tel contexte représente un risque pour l'entreprise en cas d'arrêt pour maintenance, puisqu'elle devra se fournir en énergie à des prix élevés pour honorer son contrat avec Light.

e. Risque de liquidité

La gestion du risque de liquidité de l'entreprise est placée sous la responsabilité de la direction financière, qui gère les besoins de levée de fonds et de liquidité à court, moyen et long termes grâce à un suivi permanent des flux de trésorerie prévus et réalisés. La nature de l'activité de l'entreprise : génératrice de trésorerie, à faible volatilité des créances et à faible saisonnalité des paiements lui permet de disposer de flux stables, réduisant ainsi son risque de liquidité.

O endividamento bruto a vencer de janeiro a dezembro de 2014 totaliza R\$ 62.892. Em 31 de dezembro de 2013 a Companhia possuía em caixa e equivalentes de caixa e depósitos vinculados o montante de R\$ 117.643.

O fluxo de pagamento de obrigações de longo prazo, para as obrigações assumidas em suas condições contratuais, é apresentado conforme quadro abaixo

L'encours de dette arrivant à échéance entre janvier et décembre 2014 s'élève à BRL 62.892. Au 31 décembre 2013, l'entreprise disposait en trésorerie et équivalents de trésorerie de BRL 117.643.

Les débours prévus pour le service de la dette dans les années à venir concernant les engagements contractuels sont les suivants :

ANOS ANNÉE	TOTAL
2015	68.864
2016	55.263

f. Risco de moeda estrangeira

Este risco é oriundo da possibilidade de perda por conta de aumento nas taxas de câmbio, que aumentam os saldos de passivo de empréstimos em moeda estrangeira. A Companhia, visando assegurar que oscilação significativa na cotação do dólar não afete seu resultado e fluxo de caixa, fechou o exercício de 2013 com um Hedge no valor nominal de US\$ 37.572 com vencimento em 30 de dezembro de 2014. A Companhia apresenta um saldo devedor dessas operações em 31 de dezembro de 2013 de R\$ 386.

ANÁLISE DE SENSIBILIDADE

A seguinte análise de sensibilidade foi realizada para o valor justo dos derivativos de moeda estrangeira. A metodologia utilizada para "cenário provável" foi considerar que as taxas de câmbio manterão o mesmo nível do verificado em 31 de dezembro de 2013 mantendo-se constante o valor a recebe verificado nesta data. O cenário possível e remoto consideram a deterioração na variável de risco de 25% e 50% até a data de liquidação da operação.

f. Risque de change

Ce risque provient d'une possible augmentation du taux de change, qui valorise le solde des emprunts en devises au passif. En vue de se prémunir contre les effets d'une oscillation importante du dollar sur son résultat et ses flux de trésorerie, l'entreprise a clôturé 2013 avec une couverture de USD 37.572 à maturité au 30 décembre 2014.

Au 31 décembre 2013, l'entreprise présente un solde débiteur de hedge de BRL 386.

ANALYSE DE SENSIBILITÉ

La juste valeur des dérivés en devises a fait l'objet de l'analyse ci-dessous. Le scénario probable correspond à la juste valeur au 31 décembre 2013. Les scénarios « possible » et « improbable » tiennent compte, respectivement, d'une détérioration de 25% et de 50% de la variable de risque par rapport à cette même date.

PRODUTO PRODUIT	RISCO RISQUE	VALOR USD VALEUR USD	CENÁRIO PROVÁVEL SCÉNARIO PROBABLE	CENÁRIO POSSÍVEL (Δ DE 25%) SCÉNARIO POSSIBLE (Δ DE 25%)	CENÁRIO REMOTO (Δ DE 50%) SCÉNARIO IMPROBABLE (Δ DE 50%)
Contrato a termo em dólar Contrat à terme en dollars	Valorização do real frente ao dólar Valorisation du BRL face au USD	37.572	(386)	(29.845)	(51.849)
Total		37.572	(386)	(29.845)	(51.849)

Hierarquia do valor justo

A tabela a seguir apresenta instrumentos financeiros registrados pelo valor justo, utilizando um método de avaliação. Os diferentes níveis foram definidos como a seguir:

- Nível 1 - Preços cotados (não ajustados) em mercados ativos para ativos e passivos e idênticos.
- Nível 2 - Inputs, exceto preços cotados, incluídos no Nível 1 que são observáveis para o ativo ou passivo, diretamente (preços) ou indiretamente (derivado de preços).
- Nível 3 - Premissas, para o ativo ou passivo, que não são baseadas em dados observáveis de mercado (inputs não observáveis).

Não houve instrumentos financeiros alocados ao Nível 1 e ao Nível 3, nem ocorreram transferências de níveis no período observado.

19. PARTES RELACIONADAS

As controladoras diretas da Companhia são a Petrobras - Petróleo Brasileiro S.A. com 10% de participação direta no capital e a EDFI com participação de 90% direta no capital social da Companhia.

a. Empresas controladoras - Pagamentos de dividendos

	2013		2012	
PASSIVO PASSIF	EDF	PETROBRAS	EDF	PETROBRAS
Dividendos / Juros sobre Capital Próprio (Nota 15)	129.362	2.409	25.294	2.810
Dividendes / Intérêts sur capitaux propres (Note 15)				

b. Empresas do mesmo grupo econômico - Acordos de cooperação técnica

B.1 EDF CONSULTORIA

A empresa EDF Consultoria Ltda. firmou com a Companhia um termo de cooperação técnica que a permite utilizar de forma variável o staff técnico e as instalações administrativas da EDF Norte Fluminense. Em 2013, foram utilizados e ressarcidos R\$ 993 (R\$ 605 em 2012).

Hiérarchie de la valeur juste

Le tableau suivant présente les instruments financiers portés au bilan à leur valeur juste. Leurs différents niveaux ont été définis comme suit :

- Niveau 1 – Prix cotés (non ajustés) sur les marchés d'actifs
- Niveau 2 – Inputs, à l'exception des prix cotés, observables pour l'actif ou le passif, directement (prix) ou indirectement (dérivés de prix)
- Niveau 3 – Hypothèses, pour l'actif ou le passif, non basées sur des données observables de marché (inputs non observables)

Aucun instrument n'a été attribué aux niveaux 1 et 2. Par ailleurs, aucun transfert de niveau n'est survenu sur la période concernée.

19. ACTIONNARIAT

Les sociétés contrôlant directement l'entreprise sont : Petrobras - Petróleo Brasileiro S.A., avec 10% de participation au capital social et EDFI - Électricité de France International avec 90% des actions.

a. Sociétés holding – paiement de dividendes

b. Sociétés du même groupe économique – Accords de coopération technique

B.1 EDF CONSULTORIA

L'entreprise EDF Consultoria Ltda. est liée à l'entreprise par un accord de coopération technique lui permettant d'avoir recours aux équipes techniques et aux installations administratives d'EDF Norte Fluminense. En 2013, le montant de la compensation financière pour l'entreprise s'est élevé à BRL 993 (BRL 605 en 2012).

B.2 EDFI - ELECTRICITÉ DE FRANCE INTERNACIONAL

A EDF Norte Fluminense possui contrato com a EDFI, no qual fica estabelecido o pagamento por serviços administrativos e fornecimento de mão de obra. Em 31 de dezembro de 2013, por conta desse contrato, a Companhia tem um passivo de R\$ 3.539 (R\$ 1.770 em 2012) e reconheceu despesa de R\$ 2.234 (R\$ 3.744 em 2012).

c. Administradores

A remuneração total paga aos administradores em 2013 foi de R\$ 2.322 (R\$ 2.160 em 2012), conforme aprovação do Conselho de Administração referendado na Assembléia Geral Ordinária realizada em 30 de Abril de 2013 (30 de Abril de 2012).

Em 19 de dezembro a companhia firmou um contrato de mútuo com vencimento de 90 dias isento de encargos valor de R\$ 5.665 registrado na rubrica adiantamentos a receber.

20. COMPROMISSOS

Os compromissos relevantes referem-se aos contratos firmados com a Light - Serviços de Eletricidade, a Petrobras e o BNDES, mencionados na Nota Explicativa nº 1. A Companhia possui também um contrato de longo prazo com o fabricante das turbinas, Siemens, que prevê o fornecimento de serviços, partes e peças, com prazo de duração de 120.000 horas, o que significa uma cobertura até 2022, considerando uma carga total de geração de energia.

21 OUTROS ASSUNTOS**Avaliação fiscal Medida Provisória nº 627**

A Administração efetuou uma avaliação inicial das disposições contidas na Medida Provisória (MP) nº 627, de 11 de novembro de 2013 e Instrução Normativa (IN) nº 1.397, de 16 de setembro de 2013, alterada pela IN nº 1422, de 19 de dezembro de 2013.

Embora a MP nº 627 entre em vigor a partir de 1º de janeiro de 2015, há a possibilidade de opção (de forma irretratável) pela sua aplicação a partir de 1º de janeiro de 2014. Independentemente da decisão quanto à adoção antecipada, baseada no atual entendimento do mercado e na avaliação inicial realizada, com relação às alterações introduzidas por esta MP, a Administração entende que não haverá efeitos materiais nas demonstrações financeiras da Companhia.

B.2 EDFI – ELECTRICITÉ DE FRANCE INTERNACIONAL

EDF Norte Fluminense possède un contrat avec EDFI, dans lequel est établie une rémunération d'EDFI au titre de services administratifs et de main d'œuvre rendus à l'entreprise. Le 31 décembre 2013, l'entreprise présentait à ce titre un passif de BRL 3.539 (BRL 1.770 en 2012) et a porté au résultat une dépense de BRL 2.234 (BRL 3.744 en 2012).

c. Administrateurs

La rémunération totale approuvée pour les administrateurs de l'entreprise en 2013 s'est établie à BRL 2.322 (BRL 2.160 en 2012), conformément aux propositions du conseil d'administration adoptées par l'assemblée générale ordinaire du 30 avril 2013 (30 avril 2012).

Le 19 décembre, l'entreprise a accordé un financement de R\$ 5.665 sur 90 jours, sans intérêt, comptabilisé en « Avances ».

20. ENGAGEMENTS

L'entreprise est engagée par contrat auprès de LIGHT, de PETROBRAS et du BNDES, comme décrit dans la Note Explicative nº1, mais également auprès du fabricant de turbines Siemens, au travers d'un contrat à long terme qui prévoit la fourniture de pièces et de services pour une durée de 120.000 heures, soit jusqu'à 2022 si l'on considère un fonctionnement de la centrale à pleine charge de production.

21. AUTRES**Evaluation fiscale de la Mesure Provisoire nº627**

L'entreprise a réalisé une première analyse des dispositions contenues dans la Mesure Provisoire (MP) nº627, du 11 novembre 2013 et de l'Instruction Normative (IN) nº1397, du 16 septembre 2013 altérée par l'IN nº1422, du 19 décembre 2013.

Bien que la MP nº627 n'entre en vigueur qu'au 1er janvier 2015, il est possible d'opter, de façon définitive pour son application dès le 1er janvier 2014. Indépendamment de cette décision, la direction de l'entreprise évalue que la MP n'aura pas d'effets significatifs sur ses états financiers.

Tendo em vista as diversas discussões e incertezas acerca dos efeitos decorrentes da adoção das disposições contidas na MP nº 627, de 11 de novembro de 2013, e IN nº 1.397, de 16 de setembro de 2013, alterada pela IN nº 1.422, de 19 de dezembro de 2013, a Administração ainda está avaliando se irá ou não efetuar a opção pela adoção antecipada.

22 EVENTO SUBSEQUENTE

Em 28 de janeiro de 2014, a Companhia efetuou o pagamento de dividendos à controladora EDF International S.A., referentes ao exercício encerrado em 2012, no valor de R\$ 107.677 (Nota Explicativa nº16d).

Etant donnés les débats et incertitudes actuels sur les effets de l'adoption de la MP nº627, la direction de l'entreprise évalue si elle optera ou non pour l'adoption anticipée de la mesure.

22. EVÈNEMENTS SUBSÉQUENTS

Le 28 janvier 2014, l'entreprise a versé à son actionnaire majoritaire EDF International S.A. les dividendes relatifs à l'exercice 2012, pour un montant de BRL 107.677 (Note Explicative nº16d).





Conselho de Administração Conseil d'Administration

Umberto Dotta
Guillaume de Forceville
Michel Pierre Tournier
Nicolas Mitjavile
Jean-Paul Palma
Angélica Garcia Cobas Laureano

Conselho Fiscal Conseil de Surveillance

Marília Gama Rodrigues Camacho
Manoel Tito dos Reis Pestana
Dulcídio Lavoisier de Oliveira Peres

Diretoria Executiva Direction Générale

DIRETOR PRESIDENTE | DIRECTEUR GÉNÉRAL
Patrick Simon

DIRETOR FINANCEIRO-ADMINISTRATIVO
DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER
Carlos Alberto de Carvalho Afonso

DIRETOR DA PLANTA
DIRECTEUR DE LA CENTRALE
Alfredo Poblador Moreno

Relatório Anual EDF Norte Fluminense 2013 Rapport Annuel EDF Norte Fluminense 2013

SUPERVISÃO GERAL | SUPERVISION GÉNÉRALE
Cláudia Dias

PRODUÇÃO | RÉALISATION
Cláudia Bensimon (Link Comunicação Integrada)

TRADUÇÃO | TRADUCTION
Patrick Simon
Pierre Bradier

FOTOS | PHOTOS
Marco Teixeira



Av. Almirante Barroso, 52 / 17º andar
Centro – Rio de Janeiro - RJ – Brasil
Tel. 55 21 3974 6100
www.edfnortefluminense.com.br